



## BETRIEBSANLEITUNG

STIER Digitaler Winkelmesser SDW 450

LCD-Display  $\pm 0,1^\circ$  Aluminium 450 mm

Artikel-Nr.: 904938





## EG-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

**Stier Industrial GmbH**  
**Friedrichstraße 224**  
**10969 Berlin**

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass  
folgendes Produkt:

**STIER Digitaler Winkelmesser SDW 450**  
**(904938)**  
**EAN: 4251709620358**

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den  
folgenden Richtlinien übereinstimmt:

**EN 61326-1:2006;**  
**EN 61326-2-2:2006**

Bei einer eigenmächtigen baulichen  
Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann  
die Sicherheit in unzulässiger Weise  
beeinträchtigt werden, sodass die EG-  
Konformitätserklärung ungültig wird.

Hersteller-Unterschrift:

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "T. Tschötsch".

---

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch  
Managing Director and Founder  
Berlin, den 12.12.2024



## EC declaration of conformity



The manufacturer,

**Stier Industrial GmbH**  
**Friedrichstraße 224**  
**10969 Berlin**

Declares in sole responsibility that the following product:

**STIER Digital Protractor SDW 450 (904938)**  
**EAN: 4251709620358**

to which this statement relates, complies with the following guidelines:

**EN 61326-1:2006;**  
**EN 61326-2-2:2006**

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Manufacturer's signature:

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "TKW".

---

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch  
Managing Director and Founder  
Berlin, the 12.12.2024



## Declaración CE de conformidad



El fabricante,

**Stier Industrial GmbH**  
**Friedrichstraße 224**  
**10969 Berlín**

Declara bajo exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

**Transportador digital STIER SDW 450 (904938)**  
**EAN: 4251709620358**

a la que se refiere esta declaración, cumple con las siguientes pautas:

**EN 61326-1:2006;**  
**EN 61326-2-2:2006**

En el caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede verse afectada de manera inadmisiblemente, de modo que la declaración CE de conformidad deje de ser válida.

Firma del fabricante:

---

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch  
Director General y Fundador  
Berlín el 12.12.2024



## Déclaration CE de conformité



Le fabricant,

**Stier Industrial GmbH**  
**Friedrichstraße 224**  
**10969 Berlin**

Déclare en toute responsabilité que le produit  
suivant :

**Rapporteur numérique STIER SDW 450 (904938)**  
**EAN : 4251709620358**

à laquelle se rapporte cette déclaration, respecte  
les directives suivantes :

**EN 61326-1:2006 ;**  
**EN 61326-2-2:2006**

En cas de modification structurelle ou d'ajout non  
autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée  
de manière inacceptable, de sorte que la  
déclaration CE de conformité devient invalide.

Signature du fabricant :

---

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch  
Directeur général et fondateur  
Berlin, le 12.12.2024



## Dichiarazione di conformità CE



Il produttore,

**Stier Industrial GmbH**  
**Friedrichstraße 224**  
**10969 Berlino**

Dichiara in esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

**Goniometro digitale STIER SDW 450 (904938)**  
**EAN: 4251709620358**

a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti linee guida:

**EN 61326-1:2006;**  
**EN 61326-2-2:2006**

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Firma del produttore:

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "TKW".

---

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch,  
amministratore delegato e fondatore di  
Berlino, 12.12.2024



## EG-verklaring van overeenstemming



De fabrikant,

**Stier Industrial GmbH**  
**Friedrichstraße 224**  
**10969 Berlijn**

Verklaart als enige verantwoordelijkheid dat het volgende product:

**STIER Digitale gradenboog SDW 450 (904938)**  
**EAN: 4251709620358**

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende richtlijnen:

**EN 61326-1:2006;**  
**EN 61326-2-2:2006**

In het geval van een ongeoorloofde structurele verandering of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op een ontoelaatbare manier worden aangetast, zodat de EG-verklaring van overeenstemming ongeldig wordt.

Handtekening van de fabrikant:

---

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch  
Algemeen directeur en oprichter  
Berlijn, de 12.12.2024



## Deklaracja zgodności WE



Producent,

**Stier Industrial GmbH**  
**Friedrichstraße 224**  
**10969 Berlin**

Oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że  
następujący produkt:

**Kątomierz cyfrowy STIER SDW 450 (904938)**  
**EAN: 4251709620358**

do których odnosi się niniejsze stwierdzenie, jest  
zgodny z następującymi wytycznymi:

**EN 61326-1:2006;**  
**EN 61326-2-2:2006**

W przypadku nieautoryzowanej zmiany  
konstrukcyjnej lub dodatku do produktów,  
bezpieczeństwo może zostać naruszone w  
niedopuszczalny sposób, tak że deklaracja  
zgodności WE stanie się nieważna.

Podpis producenta:

---

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch  
Dyrektor zarządzający i założyciel  
Berlin, 12.12.2024





## EG-försäkran om överensstämmelse



Tillverkaren,

**Stier Industrial GmbH**  
**Friedrichstraße 224**  
**10969 Berlin**

Förklarar på eget ansvar att följande produkt:

**STIER Digitala Gradskiva SDW 450 (904938)**  
**EAN: 4251709620358**

som detta uttalande avser, uppfyller följande riktlinjer:

**SS-EN 61326-1:2006;**  
**SS-EN 61326-2-2:2006**

I händelse av en obehörig strukturell förändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten försämrats på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Tillverkarens signatur:

---

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch  
Verkställande direktör och grundare  
Berlin, 12.12.2024



***DANKE, DASS DU DICH FÜR STIER ENTSCHIEDEN HAST.***

STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all, deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

*VIEL ERFOLG BEI DEINEM PROJEKT.*

@stier\_official  
@STIER.Werkzeug  
@STIER.Werkzeug

## **VORWORT**

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.



## ÜBER DIESE ANLEITUNG

### BEDIENUNGSANLEITUNG:

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch.

### ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.



Ordnungsgemäß entsorgen XXXXXXXXXX

Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht.

Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.

### RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2024 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH.

## ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (904207) in das Suchfeld ein.



## Inhaltsverzeichnis

1	Technische Daten.....	13
2	Sicherheitsanweisung .....	14
3	Inbetriebnahme .....	15
4	Digitaler Winkelmesser / Nivelliergerät .....	16

### Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



**GEFAHR**

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



**VORSICHT**

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



**ACHTUNG**

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



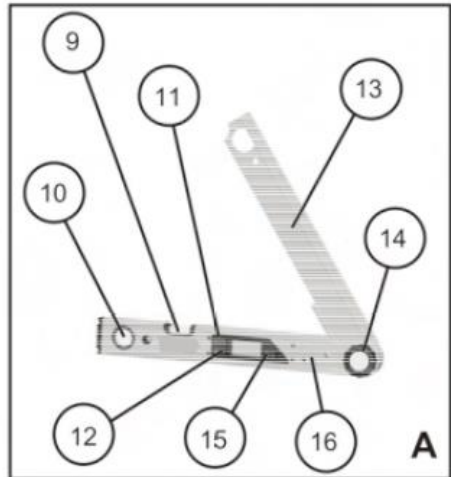
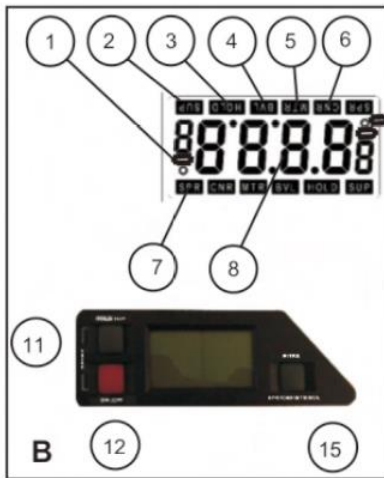
**HINWEIS**

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

## 1 Technische Daten

STIER Digitaler Winkelmesser (904938)		
Stromversorgung		3VDC (2) AAA Batterien
Messbereich	°	0 – 225
Genauigkeit	°	+/- 0,1
Arbeitstemperatur	°C	-10 to 50
Lagerungstemperatur	°C	-20 to 70
Wasserabweisend		Wasserabweisend, aber nicht wasserfest

### 1.1 Produktdarstellung



Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung
1	Batterielebensdauer	5	MTR-Anzeige
2	SUP-Anzeige	6	CNR-Anzeige (Eckwinkel)
3	HOLD-Anzeige	7	SPR-Anzeige (Federwinkel)
4	BVL-Anzeige (Schrägungswinkel)	8	Winkel-Anzeige
9	Wasserwaage	10	Bleifläschen
11	HOLD/SUP-Taste	12	EIN-/AUS-Taste
13	Messarm	14	Spannknopf
15	MITRE Taste	16	Messarm

## 2 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in

### 2.1 Allgemein

1. Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
2. Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, zu hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
3. Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
4. Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und

### 2.2 Batterien/Akkus

1. Achten Sie beim Einlegen der Batterien/Akkus auf die richtige Polung.
2. Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden.

### 2.3 Hinweise

1. Bitte beachten Sie die scharfe Kante, vermeiden Sie Kratzer.
2. Benutzen Sie das 2 in 1 nicht als Spielzeug zum Spielen oder als Waffe, um Menschen zu schlagen.
3. Reinigen Sie das Gerät mit milder Flüssigseife und einem feuchten Tuch. Danach reinigen Sie

diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.



### VORSICHT

Befolgen Sie die hier beschriebenen Anweisungen und Regeln selbst dann, wenn Sie mit dem Winkelmesser bereits vertraut sind. Eine fälschliche Bedienung oder eine Nichtbeachtung der hier aufgeführten Anweisungen und Regeln kann eine erhebliche Gefahr für Ihr Leib und Leben darstellen und/oder den Ventilator beschädigen.

schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:

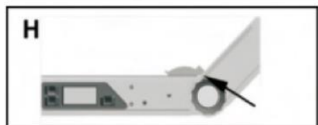
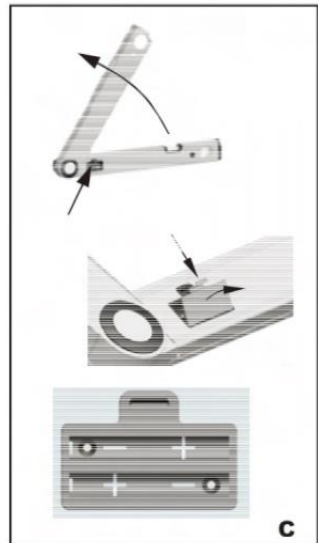
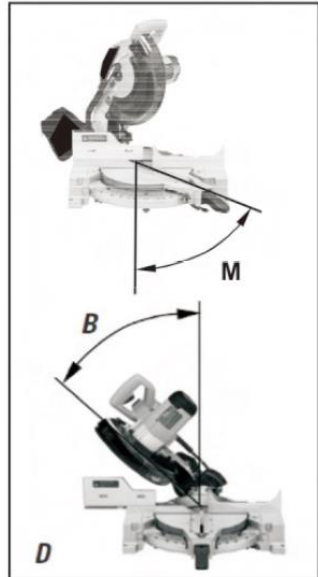
- a. Sichtbare Schäden aufweist,
  - b. Nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - c. Über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
  - d. Erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
5. Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
  3. Bewahren Sie Batterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
  4. Alle Batterien/Akkus sollten zum gleichen Zeitpunkt ersetzt werden. Das Mischen von alten und neuen Batterien/Akkus im Gerät kann zum Auslaufen der Batterien/Akkus und zur Beschädigung des Geräts führen.

es mit einem trockenen und weichen Tuch. Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.

4. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, bewahren Sie es an einem trockenen und schattigen Ort auf. Lassen Sie es niemals in einer nassen Umgebung im Freien liegen. Vor der Lagerung wird eine Pflege mit einem Rostschutzöl empfohlen.

## 3 Inbetriebnahme

1. Starten Sie den Winkel-Modus. Drücken Sie die MITRE-Taste (15) für mehr als zwei Sekunden. Die SPR-Anzeige (7) blinkt, und der zuletzt gespeicherte SPR-Winkel wird ~ zwei Sekunden lang angezeigt.
2. Die Anzeige SPR (7) hört auf zu blinken und die Anzeige zeigt wieder den aktiven Winkel an. Wenn der gespeicherte SPR-Winkel geändert werden muss, verstellen Sie die Messarme (13) und (16), bis der angezeigte Winkel mit dem bekannten Federwinkel (Typ. 38 oder 45) übereinstimmt. Dann die MITRE-Taste (15) länger als zwei Sekunden drücken. Der angezeigte Winkel und SPR blinken einmal, und der Federwinkel (SPR) ist nun im Speicher abgelegt. Wenn der gespeicherte Federwinkel nicht geändert werden muss, drücken Sie die MITRE-Taste (15) für ~ eine Sekunde, um zum nächsten Schritt zu gelangen.
3. Wenn die CNR-Anzeige (6) noch nicht auf dem Display angezeigt wird, drücken Sie die MITRE-Taste (15) für ~ eine Sekunde. Die CNR-Anzeige blinkt und der zuletzt gespeicherte CNR-Winkel (6) wird ~ zwei Sekunden lang angezeigt. Die CNR-Anzeige (6) hört auf zu blinken, und die Anzeige zeigt wieder den aktiven Winkel an. Wenn der gespeicherte CNR-Winkel geändert werden muss, stellen Sie die Messarme (13) und (16) wie in (G) gezeigt ein. Um den Eckwinkel zu speichern, drücken Sie die MITRE-Taste (15) für mehr als zwei Sekunden. Der angezeigte Winkel und die CNR-Anzeige (6) blinken einmal, und der Eckwinkel (CNR) ist nun im Speicher abgelegt. Wenn der gespeicherte Eckwinkel nicht geändert werden muss, drücken Sie die MITRE-Taste (15) für ~ eine Sekunde, um zum nächsten Schritt zu gelangen.
4. Wenn die MTR-Anzeige (5) noch nicht auf dem Display angezeigt wird, drücken Sie die MITRE-Taste (15) für ~ eine Sekunde. Dies ist der berechnete Winkel für die Einstellung der Säge. Siehe (D) Winkel M.
5. Drücken Sie die MITRE-Taste (15) für ~ 1 Sekunde, um die Anzeige auf den Abschrägungswinkel zu ändern. Die BVL-Anzeige (4) wird angezeigt. Dies ist der Fasenwinkel für die Einstellung der Säge. Siehe (D), Winkel B. Drücken Sie die MITRE-Taste (15) für 1 Sekunde, um den gespeicherten Federwinkel, den gespeicherten Eckwinkel und die berechneten Winkel und Abschrägungen zu durchlaufen.  
Drücken Sie die EIN/AUS-Taste (12) jederzeit für eine Sekunde, um den Verbundwinkel-Modus zu verlassen.



## 4 Digitaler Winkelmesser / Nivelliergerät

### 4.1 Batterien Installieren (siehe C)

1. Arm anheben, um das Batteriefach auf der Rückseite des Produkts freizulegen.
2. Entfernen Sie die Deckel wie gezeigt.
3. Legen Sie 2 x AAA-Batterien wie abgebildet ein.
4. Deckel wieder aufsetzen und einrasten.

### 4.2 Power

1. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste (12) länger als eine Sekunde, um die Anzeige und die Beleuchtung einzuschalten.
2. Der Winkel (8), der den Winkel zwischen den Armen (13) und (16) darstellt, wird in Grad angezeigt.
3. Das Display schaltet sich nach ~5 Minuten Nichtbenutzung automatisch aus.
4. Die Beleuchtung schaltet sich nach ~ einer Minute Nichtbenutzung automatisch aus. Bei jedem Tastendruck oder jeder Winkeländerung schaltet sich die Beleuchtung ein, wenn das Display eingeschaltet wird.
5. Das Symbol für die Batterielebensdauer (1) erscheint, wenn noch ~ 2 Stunden Batterielebensdauer übrig sind.

### 4.3 Anzeige umkehren

Drücken Sie bei eingeschalteter Anzeige die EIN/AUS-Taste (12) für ~ 1 Sekunde, um die Anzeige umzukehren. Drücken Sie erneut für ~ 1

Sekunde, um die Anzeige wieder in die Normalposition zu bringen.

### 4.4 Re-Kalibrierung

Wenn das Gerät fallen gelassen wird oder Sie eine Ungenauigkeit des Produkts vermuten, können Sie den Nullpunkt neu kalibrieren. Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät und geschlossenen Armen

(13) und (16) gleichzeitig die EIN/AUS (12) und die HOLD/SUP(11) Tasten für mehr als eine Sekunde, um den Winkel auf Null Grad zurückzusetzen.

### 4.5 Halten

Drücken Sie die HOLD/SUP-Taste (11) für ~ eine Sekunde, um den aktuell auf dem Display angezeigten Winkel zu fixieren. Die HOLD-Anzeige

(3) erscheint und blinkt auf dem Display. Drücken Sie die Taste (11) erneut für ~ 1 Sekunde, um den angezeigten Winkel zu entriegeln.

### 4.6 Zusätzlicher Winkel

Drücken Sie die HOLD/SUP-Taste (11) länger als zwei Sekunden, um die Anzeige auf den Zusatzwinkel umzuschalten. Der Zusatzwinkel beträgt 180 Grad minus dem aktuellen Winkel zwischen den Armen (13) und (16). Die Anzeige

SUP (2) erscheint und blinkt auf der Anzeige. Drücken Sie (11) erneut für mehr als zwei Sekunden, um zum normalen Winkel zurückzukehren.

### 4.7 Einfacher Winkel

Drücken Sie mit den Armen (13) und (16) auf den gewünschten Winkel eingestellt die MITRE-Taste (15) für ~ eine Sekunde. Der Gehrungswinkel (90 Grad minus 0,5X) wird angezeigt. Die Anzeige wird

auf diesem Winkel fixiert und die MITRE-Anzeige (5) erscheint und blinkt auf der Anzeige. Zur Einstellung der Winkelsäge siehe (D), Einstellung M.

### 4.8 Modus für zusammengesetzten Winkel

Bei zusammengesetzten Winkeln, wie z.B. Schnitten für das Kronenformen, müssen Sie den zusammengesetzten Winkelmodus eingeben und zwei Winkel im Speicher ablegen, den Feder- (SPR) und den Eckwinkel (CNR). (Siehe (F) und (G)). Das Gerät berechnet dann die MITRE- und Fasenwinkel, die zum Einstellen einer

Verbundgehrungssäge benötigt werden. Siehe (D), Einstellungen M (Gehrung) und B (Fase). Wenn Sie den Federwinkel des Artikels, mit dem Sie arbeiten, nicht kennen, ist es einfacher, diesen Winkel vor dem Start zu ermitteln (Der Federwinkel (SPR) beträgt normalerweise 38 Grad oder 45 Grad für das Kronenformen). Siehe (F).





***THANK YOU FOR CHOOSING STIER.***

STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.

***GOOD LUCK WITH YOUR PROJECT.***

@stier\_official  
@STIER.Werkzeug  
@STIER.Werkzeug

## **FOREWORD**

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

The manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional (even legal) regulations issued for safety reasons.

## ABOUT THIS GUIDE

### INSTRUCTION MANUAL:

Read the instruction manual carefully before setting up, operating or performing any procedures on the product.



### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables proper use.

### DISPOSAL

This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements



Dispose of properly

Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., disposing of functional products or repairing).

Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal, if this is possible non-destructively Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or take-back point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following bodies: Manufacturer.

### RESERVATION OF RIGHTS

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

Copyright 2024 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH.

## ONLINE MANUAL

By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (904207) in the search field.




## Table of contents


1	Specifications .....	20
2	Safety precaution .....	21
3	Commissioning .....	22
4	Digital Protractor / Leveling Device .....	23

### Safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:

 **DANGER**

Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.

 **CAUTION**

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.

 **ATTENTION**

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.

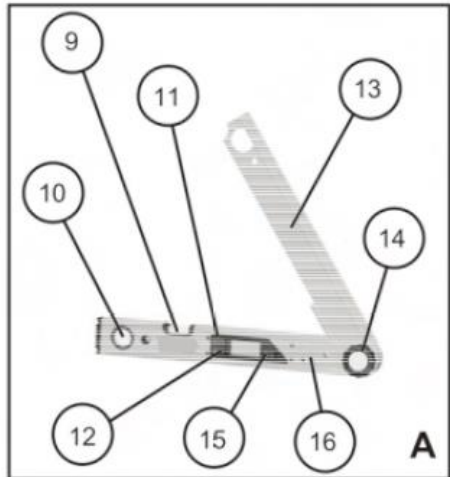
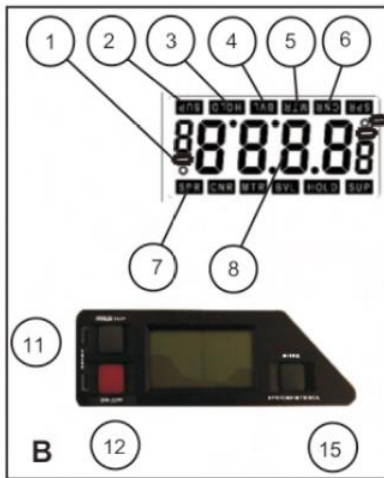
 **HINT**

Identifies technical or material necessities that require special attention.

## 1 Specifications

BULL Digital Protractor (904938)		
Power supply		3VDC (2) AAA batteries
Measuring range	°	0 – 225
Accuracy	°	+ - 0,1
Working temperature	°C	-10 to 50
Storage temperature	°C	-20 to 70
Water repellent		Water-repellent, but not waterproof

### 1.1 Product presentation



No.	Description	No.	Description
1	Battery	5	MTR Display
2	SUP Indicator	6	CNR display (corner angle)
3	HOLD Indicator	7	SPR indicator (spring angle)
4	BVL display (helical angle)	8	Angle Display
9	Level	10	Lead vials
11	HOLD/SUP button	12	ON/OFF button
13	Measuring arm	14	Tension knob
15	MITRE Button	16	Measuring arm

## 2 Safety precaution

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables proper use. The manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not

replace standards or additional (even legal) regulations issued for safety reasons.



### CAUTION

Follow the instructions and rules described here even if you are already familiar with the protractor. Incorrect operation or failure to follow the instructions and rules listed here may pose a significant risk to your life and/or damage the fan.

from unintentional use. Safe operation is no longer guaranteed if the product:

#### General

1. The product is not a toy. Keep it away from children and pets.
2. Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong vibrations, excessive humidity, moisture, flammable gases, vapors and solvents.
3. Do not expose the product to mechanical stress.
4. If safe operation is no longer possible, take the product out of service and protect it

- a. Has visible damage,
- b. no longer works properly,
- c. has been stored for a long time in unfavourable environmental conditions, or
- d. Considerable transport loads.

5. Handle the product with care. It is damaged by shocks, blows or falling from an even low height.

#### Batteries

1. When inserting the batteries, make sure that the polarity is correct.
2. Remove the batteries if you are not going to use the device for a long time to avoid damage from leakage.

3. Keep batteries/rechargeable batteries out of the reach of children.
4. All batteries should be replaced at the same time. Mixing old and new batteries in the device can cause the batteries to leak and damage the device.

#### Hints

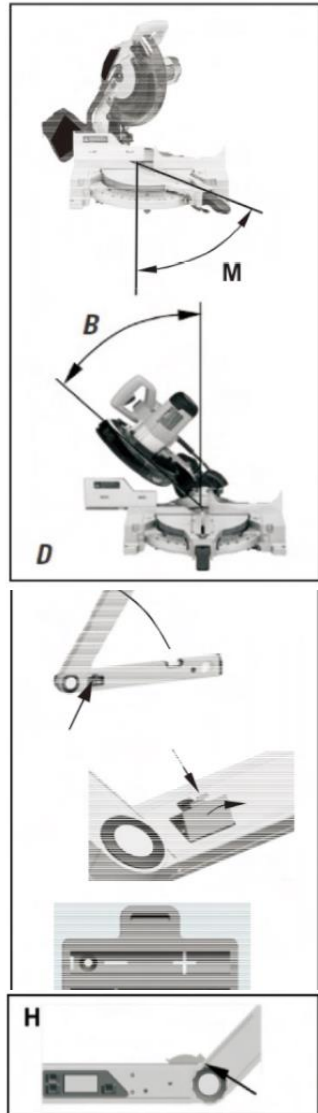
1. Please note the sharp edge, avoid scratches.
2. Do not use the 2 in 1 as a toy to play with or as a weapon to hit people.
3. Clean the device with mild liquid soap and a damp cloth. After that, clean it with a dry and

soft cloth. Never submerge the device in water.

4. If the device will not be used for a long time, store it in a dry and shady place. Never leave it outdoors in a wet environment. Before storage, care with an anti-rust oil is recommended.

### 3 Commissioning

1. Start the angle mode. Press the MITRE button (15) for more than two seconds. The SPR indicator (7) flashes, and the last saved SPR angle is displayed for ~ two seconds.
2. The SPR (7) indicator stops flashing and the indicator shows the active angle again. If the stored SPR angle needs to be changed, adjust the measuring arms (13) and (16) until the angle displayed matches the known spring angle (type 38 or 45). Then press the MITRE button (15) for more than two seconds. The displayed angle and SPR flash once, and the spring angle (SPR) is now stored in memory. If the saved spring angle does not need to be changed, press the MITRE button (15) for ~ one second to proceed to the next step.
3. If the CNR indicator (6) is not already on the display, press the MITRE button (15) for ~ one second. The CNR indicator flashes and the last saved CNR angle (6) is displayed for ~ two seconds. The CNR indicator (6) stops flashing and the indicator shows the active angle again. If the stored CNR angle needs to be changed, adjust the measuring arms (13) and (16) as shown in (G). To save the corner angle, press the MITRE button (15) for more than two seconds. The displayed angle and the CNR display (6) flash once, and the corner angle (CNR) is now stored in memory. If the saved corner angle does not need to be changed, press the MITRE button (15) for ~ one second to proceed to the next step.
4. If the MTR indicator (5) is not already on the display, press the MITRE button (15) for ~ one second. This is the calculated angle for setting the saw. See (D) Angle M.
5. Press the MITRE button (15) for ~1 second to change the display to the bevel angle. The BVL display (4) is displayed. This is the bevel angle for adjusting the saw. See (D), Angle B.  
 Press the MITRE button (15) for 1 second to cycle through the stored spring angle, the stored corner angle, and the calculated angles and bevels. Press the ON/OFF button (12) at any time for one second to exit compound angle mode.



## 4 Digital Protractor / Leveling Device

### Installing batteries (see C)

1. Lift your arm to reveal the battery compartment on the back of the product.
2. Remove the lids as shown.
3. Insert 2 x AAA batteries as shown.
4. Put the lid back on and snap it into place.

### Power

1. Press the ON/OFF button (12) for more than one second to turn on the display and lighting.
2. The angle (8), which represents the angle between the arms (13) and (16), is displayed in degrees.
3. The display automatically turns off after ~5 minutes of non-use.
4. The lights turn off automatically after ~ one minute of non-use. With every keystroke or angle change, the illumination turns on when the display is turned on.
5. The battery life icon (1) appears when there is ~2 hours of battery life left.

### Reverse ad

With the display on, press the ON/OFF button (12) for ~1 second to reverse the display. Press again for ~1 second to return the display to the normal position.

### Re-calibration

If the device is dropped or you suspect an inaccuracy of the product, you can recalibrate the zero point. With the device on and arms closed (13) and (16), press the ON/OFF (12) and HOLD/SUP (11) buttons simultaneously for more than one second to reset the angle to zero degrees.

### Hold

Press the HOLD/SUP button (11) for ~ one second to lock the angle currently shown on the display. The HOLD indicator (3) appears and flashes on the display. Press the (11) button again for ~1 second to unlock the angle displayed.

### Additional angle

Press the HOLD/SUP button (11) for more than two seconds to switch the display to the additional angle. The additional angle is 180 degrees minus the current angle between the arms (13) and (16). The SUP (2) indicator appears and flashes on the display. Press (11) again for more than two seconds to return to the normal angle.

### Simple angle

With your arms (13) and (16) set to the desired angle, press the MITRE button (15) for ~ one second. The miter angle (90 degrees minus 0.5X) is displayed. The display is fixed at this angle and the MITRE indicator (5) appears and flashes on the display. For the adjustment of the angle saw, see (D), Setting M.

### Compound Angle Mode

For compound angles, such as cuts for crown shaping, you need to enter the compound angle mode and store two angles in memory, the spring (SPR) and the corner angle (CNR). (See (F) and (G)). The machine then calculates the MITRE and chamfer angles needed to set a composite miter saw. See (D), settings M (miter) and B (chamfer). If you don't know the spring angle of the item you're working with, it's easier to find that angle before you start (the spring angle (SPR) is usually 38 degrees or 45 degrees for crown shaping). See (F).



## ***GRACIAS POR ELEGIR STIER.***

La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

*BUENA SUERTE CON TU PROYECTO.*

@stier\_official  
@STIER.Werkzeug  
@STIER.Werkzeug

## **PREFACIO**

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas ni a las regulaciones adicionales (ni siquiera legales) emitidas por razones de seguridad.





## ACERCA DE ESTA GUÍA

### MANUAL DE INSTRUCCIONES:

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier procedimiento en el producto.



### INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. Solo la observancia completa de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado.

### DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales



Deséchelo correctamente 

Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., desechar productos funcionales o reparar).

Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas / baterías recargables y las lámparas / lámparas del producto antes de desecharlo, si esto es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en uno de los siguientes organismos: Fabricante.

### RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2024 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH.

## MANUAL EN LÍNEA

Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones. Introduzca el número de fabricante (904207) en el campo de búsqueda.



## Tabla de contenidos

1	Características técnicas.....	27
2	Precaución .....	28
3	Comisionamiento.....	29
4	Transportador digital / Dispositivo de nivelación.....	30

### Instrucciones de seguridad y marcas

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:



**PELIGRO**

Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.



**CAUTELA**

Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.



**ATENCIÓN**

Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.



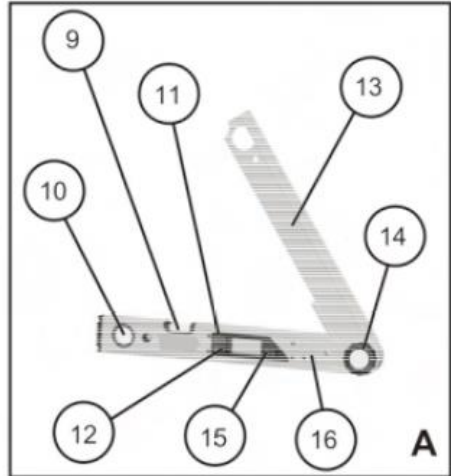
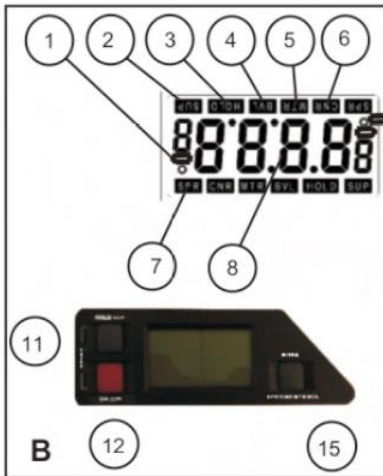
**INDIRECTA**

Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial.

## 1 Características técnicas

Transportador digital BULL (904938)		
Fuente de alimentación		Pilas AAA de 3 V CC (2)
Rango de medición	°	0 – 225
Exactitud	°	+ - 0,1
Temperatura de trabajo	°C	De -10 a 50
Temperatura de almacenamiento	°C	De -20 a 70
Repelente al agua		Repelente al agua, pero no impermeable

### 1.1 Presentación del producto



No.	Descripción	No.	Descripción
1	Batería	5	Pantalla MTR
2	Indicador SUP	6	Pantalla CNR (ángulo de esquina)
3	Indicador HOLD	7	Indicador SPR (ángulo de resorte)
4	Pantalla BVL (ángulo helicoidal)	8	Visualización de ángulos
9	Nivel	10	Viales de plomo
11	Botón HOLD/SUP	12	Botón ON/OFF
13	Brazo de medición	14	Pomo de tensión
15	Botón MITRE	16	Brazo de medición

## 2 Precaución

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. Solo la observancia completa de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas ni a las

### General

1. El producto no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños y las mascotas.
2. Proteja el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, vibraciones fuertes, humedad excesiva, humedad, gases inflamables, vapores y solventes.
3. No exponga el producto a tensiones mecánicas.
4. Si ya no es posible un funcionamiento seguro, retire el producto de servicio y

### Baterías

1. Al insertar las baterías, asegúrese de que la polaridad sea correcta.
2. Retire las baterías si no va a utilizar el dispositivo durante mucho tiempo para evitar daños por fugas.

### Consejos

1. Tenga en cuenta el borde afilado, evite los arañazos.
2. No use el 2 en 1 como un juguete para jugar o como un arma para golpear a las personas.
3. Limpie el dispositivo con un jabón líquido suave y un paño húmedo. Después de eso,

regulaciones adicionales (ni siquiera legales) emitidas por razones de seguridad.



### CAUTELA

Siga las instrucciones y reglas descritas aquí, incluso si ya está familiarizado con el transportador. El funcionamiento incorrecto o el incumplimiento de las instrucciones y reglas enumeradas aquí pueden representar un riesgo significativo para su vida y/o dañar el ventilador.

protéjalo del uso involuntario. El funcionamiento seguro ya no está garantizado si el producto:

- a. Tiene daños visibles,
  - b. ya no funciona correctamente,
  - c. ha permanecido almacenado durante mucho tiempo en condiciones ambientales desfavorables, o
  - d. Cargas de transporte considerables.
5. Manipule el producto con cuidado. Se daña por golpes, golpes o caídas incluso desde una altura incluso baja.

3. Mantenga las pilas/baterías recargables fuera del alcance de los niños.
4. Todas las baterías deben reemplazarse al mismo tiempo. Mezclar baterías viejas y nuevas en el dispositivo puede hacer que las baterías tengan fugas y dañen el dispositivo.

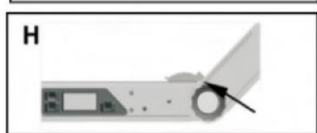
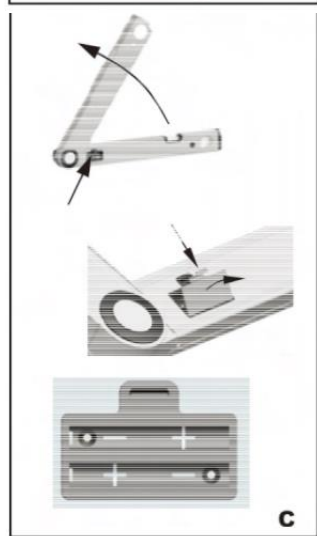
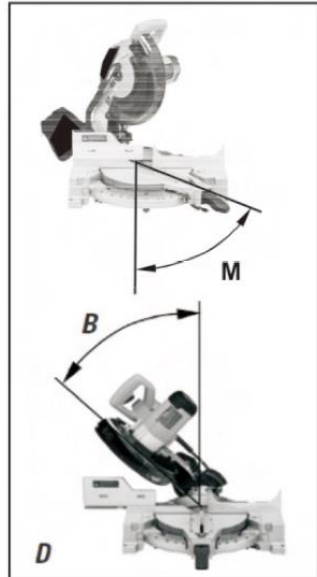
límpialo con un paño seco y

suave. Nunca sumerja el dispositivo en agua.

4. Si el dispositivo no se va a utilizar durante mucho tiempo, guárdelo en un lugar seco y sombreado. Nunca lo dejes al aire libre en un ambiente húmedo. Antes del almacenamiento, se recomienda cuidarlo con un aceite antioxidante.

### 3 Comisionamiento

1. Inicie el modo de ángulo. Presione el botón MITRE (15) durante más de dos segundos. El indicador SPR (7) parpadea y el último ángulo SPR guardado se muestra durante ~ dos segundos.
2. El indicador SPR (7) deja de parpadear y el indicador vuelve a mostrar el ángulo activo. Si es necesario cambiar el ángulo SPR almacenado, ajuste los brazos de medición (13) y (16) hasta que el ángulo mostrado coincida con el ángulo de resorte conocido (tipo 38 o 45). A continuación, pulse el botón MITRE (15) durante más de dos segundos. El ángulo y el SPR mostrados parpadean una vez, y el ángulo del resorte (SPR) ahora se almacena en la memoria. Si no es necesario cambiar el ángulo de resorte guardado, presione el botón MITRE (15) durante ~ un segundo para continuar con el siguiente paso.
3. Si el indicador CNR (6) no está ya en la pantalla, presione el botón MITRE (15) durante ~ un segundo. El indicador CNR parpadea y el último ángulo CNR guardado (6) se muestra durante ~ dos segundos. El indicador CNR (6) deja de parpadear y el indicador vuelve a mostrar el ángulo activo. Si es necesario cambiar el ángulo CNR almacenado, ajuste los brazos de medición (13) y (16) como se muestra en (G). Para guardar el ángulo de la esquina, presione el botón MITRE (15) durante más de dos segundos. El ángulo mostrado y la pantalla CNR (6) parpadean una vez, y el ángulo de esquina (CNR) ahora se almacena en la memoria. Si no es necesario cambiar el ángulo de esquina guardado, presione el botón MITRE (15) durante ~ un segundo para continuar con el siguiente paso.
4. Si el indicador MTR (5) aún no está en la pantalla, presione el botón MITRE (15) durante ~ un segundo. Este es el ángulo calculado para ajustar la sierra. Véase (d) Ángulo M.
5. Presione el botón MITRE (15) durante ~ 1 segundo para cambiar la pantalla al ángulo de bisel. Se muestra la pantalla BVL (4). Este es el ángulo de bisel para ajustar la sierra. Véase (d), ángulo b. Presione el botón MITRE (15) durante 1 segundo para recorrer el ángulo de resorte almacenado, el ángulo de esquina almacenado y los ángulos y biseles calculados. Presione el botón ON/OFF (12) en cualquier momento durante un segundo para salir del modo de ángulo compuesto.



## 4 Transportador digital / Dispositivo de nivelación

### Instalación de baterías (ver C)

1. Levante el brazo para revelar el compartimento de la batería en la parte posterior del producto.
2. Retire las tapas como se muestra.
3. Inserte 2 pilas AAA como se muestra.
4. Vuelva a colocar la tapa y colóquela en su lugar.

### Podar

1. Presione el botón ON/OFF (12) durante más de un segundo para encender la pantalla y la iluminación.
2. El ángulo (8), que representa el ángulo entre los brazos (13) y (16), se muestra en grados.
3. La pantalla se apaga automáticamente después de ~5 minutos de inactividad.
4. Las luces se apagan automáticamente después de ~ un minuto de inactividad. Con cada pulsación de tecla o cambio de ángulo, la iluminación se enciende cuando se enciende la pantalla.
5. El icono de duración de la batería (1) aparece cuando quedan ~2 horas de duración de la batería.

### Anuncio inverso

Con la pantalla encendida, presione el botón ON/OFF (12) durante ~1 segundo para invertir la pantalla. Presione nuevamente durante ~ 1

segundo para devolver la pantalla a la posición normal.

### Recalibración

Si el dispositivo se cae o sospecha de una inexactitud del producto, puede volver a calibrar el punto cero. Con el dispositivo encendido y los brazos cerrados (13) y (16), presione los botones

ON/OFF (12) y HOLD/SUP (11) simultáneamente durante más de un segundo para restablecer el ángulo a cero grados.

### Sostener

Presione el botón HOLD / SUP (11) durante ~ un segundo para bloquear el ángulo que se muestra actualmente en la pantalla. Aparece el indicador

HOLD (3) y parpadea en la pantalla. Presione el botón (11) nuevamente durante ~ 1 segundo para desbloquear el ángulo mostrado.

### Ángulo adicional

Presione el botón HOLD/SUP (11) durante más de dos segundos para cambiar la pantalla al ángulo adicional. El ángulo adicional es de 180 grados menos el ángulo actual entre los brazos (13) y (16).

El indicador SUP (2) aparece y parpadea en la pantalla. Presione (11) nuevamente durante más de dos segundos para volver al ángulo normal.

### Ángulo simple

Con los brazos (13) y (16) ajustados al ángulo deseado, presione el botón MITRE (15) durante ~ un segundo. Se muestra el ángulo de inglete (90 grados menos 0,5X). La pantalla se fija en este

ángulo y el indicador MITRE (5) aparece y parpadea en la pantalla. Para el ajuste de la sierra angular, consulte (D), Ajuste M.

### Modo de ángulo compuesto

Para ángulos compuestos, como cortes para dar forma a la corona, debe ingresar al modo de ángulo compuesto y almacenar dos ángulos en la memoria, el resorte (SPR) y el ángulo de esquina (CNR). (Véanse los apartados F) y G)). A continuación, la máquina calcula los ángulos de inglete y chaflán necesarios para ajustar una sierra ingletadora compuesta. Ver (D), ajustes M (inglete) y B (chaflán).

Si no conoce el ángulo de resorte del artículo con el que está trabajando, es más fácil encontrar ese ángulo antes de comenzar (el ángulo de resorte (SPR) suele ser de 38 grados o 45 grados para dar forma a la corona). Véase (F).



## **MERCI D'AVOIR CHOISI STIER.**

L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

## **BONNE CHANCE DANS VOTRE PROJET.**

@stier\_official  
@STIER.Werkzeug  
@STIER.Werkzeug

## **AVANT-PROPOS**

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même légales) émises pour des raisons de sécurité.

## À PROPOS DE CE GUIDE

### MANUEL D'INSTRUCTIONS :

Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute procédure sur le produit.



### CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Seul le respect complet de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte.

### DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales



Éliminez correctement 

Avant de jeter le produit, envisagez des moyens d'éviter les déchets (p. ex., élimination des produits fonctionnels ou réparation).

Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de l'éliminer, si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour élimination dans un point de collecte ou de reprise public dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination dans l'un des organismes suivants : Fabricant.

### RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

Copyright 2024 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH.



## MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accéderez à la version numérique du manuel d'utilisation. Veuillez saisir le numéro du fabricant (904207) dans le champ de recherche.



## Table des matières

1	Spécifications .....	34
2	Précaution.....	35
3	Commande.....	36
4	Rapporteur numérique / Dispositif de mise à niveau .....	37

### Consignes de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants :



#### DANGER

Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écartier la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.



#### PRUDENCE

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.



#### ATTENTION

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.



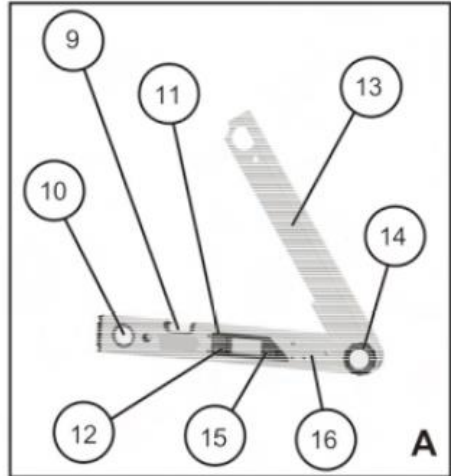
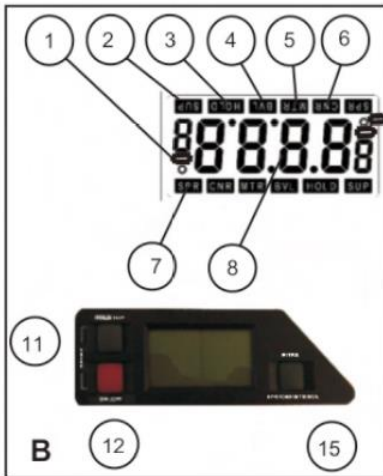
#### INDICE

Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

## 1 Spécifications

Rapporteur numérique BULL (904938)		
Alimentation		3VDC (2) piles AAA
Plage de mesure	°	0 – 225
Exactitude	°	+ - 0,1
Température de fonctionnement	de °C	-10 à 50
Température de stockage	°C	-20 à 70
Hydrofuge		Hydrofuge, mais pas imperméable

### 1.1 Présentation du produit



Non.	Description	Non.	Description
1	Pile	5	Affichage MTR
2	Indicateur SUP	6	Affichage CNR (angle d'angle)
3	Indicateur HOLD	7	Indicateur SPR (angle de ressort)
4	Affichage BVL (angle hélicoïdal)	8	Affichage de l'angle
9	Niveau	10	Flacons en plomb
11	Bouton HOLD/SUP	12	Bouton ON/OFF
13	Bras de mesure	14	Bouton de tension
15	Bouton MITRE	16	Bras de mesure

## 2 Précaution

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Seul le respect complet de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne

remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même légales) émises pour des raisons de sécurité.



### PRUDENCE

Suivez les instructions et les règles décrites ici, même si vous êtes déjà familier avec le rapporteur. Une utilisation incorrecte ou le non-respect des instructions et des règles énumérées ici peut présenter un risque important pour votre vie et/ou endommager le ventilateur.

### Généralités

1. Le produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
2. Protégez le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, des fortes vibrations, de l'humidité excessive, de l'humidité, des gaz inflammables, des vapeurs et des solvants.
3. N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
4. Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, mettez le produit hors service et

protégez-le contre toute utilisation involontaire. La sécurité de fonctionnement n'est plus garantie si le produit :

- a. A des dommages visibles,
  - b. ne fonctionne plus correctement,
  - c. a été stocké pendant une longue période dans des conditions environnementales défavorables, ou
  - d. Charges de transport considérables.
5. Manipulez le produit avec soin. Il est endommagé par les chocs, les coups ou les chutes d'une hauteur même faible.

### Piles

1. Lors de l'insertion des piles, assurez-vous que la polarité est correcte.
2. Retirez les piles si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue période pour éviter les dommages causés par les fuites.

3. Gardez les piles/piles rechargeables hors de portée des enfants.
4. Toutes les piles doivent être remplacées en même temps. Le mélange de piles anciennes et neuves dans l'appareil peut provoquer une fuite des piles et endommager l'appareil.

un chiffon sec et

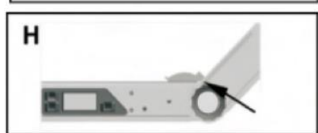
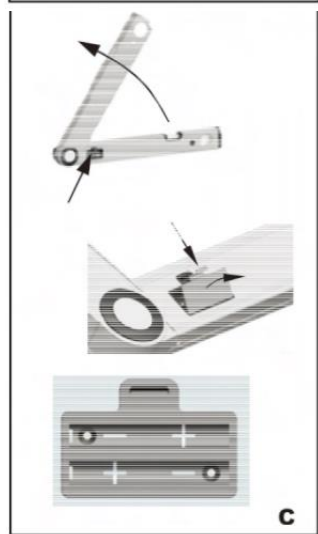
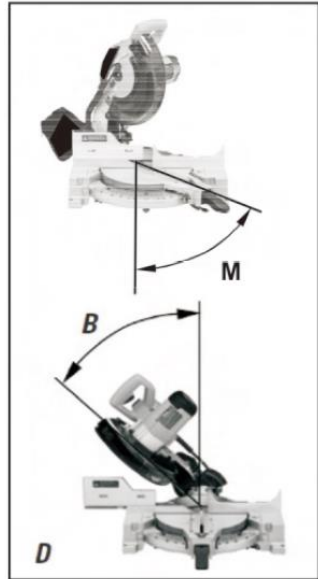
### Conseils

1. Veuillez noter le bord tranchant, évitez les rayures.
2. N'utilisez pas le 2 en 1 comme un jouet avec lequel jouer ou comme une arme pour frapper les gens.
3. Nettoyez l'appareil avec un savon liquide doux et adamp chiffon. Après cela, nettoyez-le avec

4. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, rangez-le dans un endroit sec et ombragé. Ne le laissez jamais à l'extérieur dans un environnement humide. Avant le stockage, il est recommandé d'utiliser une huile antirouille.

## 3 Commande

- Démarrez le mode d'angle. Appuyez sur le bouton MITRE (15) pendant plus de deux secondes. L'indicateur SPR (7) clignote et le dernier angle SPR enregistré s'affiche pendant ~ deux secondes.
- L'indicateur SPR (7) cesse de clignoter et l'indicateur affiche à nouveau l'angle d'activité. Si l'angle SPR mémorisé doit être modifié, ajustez les bras de mesure (13) et (16) jusqu'à ce que l'angle affiché corresponde à l'angle de ressort connu (type 38 ou 45). Appuyez ensuite sur le bouton MITRE (15) pendant plus de deux secondes. L'angle affiché et le SPR clignotent une fois, et l'angle du ressort (SPR) est maintenant stocké en mémoire. S'il n'est pas nécessaire de modifier l'angle de ressort enregistré, appuyez sur le bouton MITRE (15) pendant ~ une seconde pour passer à l'étape suivante.
- Si l'indicateur CNR (6) n'est pas déjà affiché à l'écran, appuyez sur le bouton MITRE (15) pendant ~ une seconde. L'indicateur CNR clignote et le dernier angle CNR enregistré (6) s'affiche pendant ~ deux secondes. L'indicateur CNR (6) cesse de clignoter et l'indicateur affiche à nouveau l'angle d'activité. Si l'angle CNR mémorisé doit être modifié, réglez les bras de mesure (13) et (16) comme indiqué en (G). Pour enregistrer l'angle d'angle, appuyez sur le bouton MITRE (15) pendant plus de deux secondes. L'angle affiché et l'affichage CNR (6) clignotent une fois, et l'angle d'angle (CNR) est maintenant stocké en mémoire. S'il n'est pas nécessaire de modifier l'angle d'angle enregistré, appuyez sur le bouton MITRE (15) pendant ~ une seconde pour passer à l'étape suivante.
- Si l'indicateur MTR (5) n'est pas déjà affiché à l'écran, appuyez sur le bouton MITRE (15) pendant ~ une seconde. Il s'agit de l'angle calculé pour le réglage de la scie. Voir (d) Angle M.
- Appuyez sur le bouton MITRE (15) pendant ~1 seconde pour changer l'affichage sur l'angle de biseau. L'afficheur BVL (4) s'affiche. Il s'agit de l'angle de biseau pour régler la scie. Voir (D), Angle B. Appuyez sur le bouton MITRE (15) pendant 1 seconde pour faire défiler l'angle de ressort enregistré, l'angle d'angle enregistré et les angles et biseaux calculés. Appuyez sur le bouton ON/OFF (12) à tout moment pendant une seconde pour quitter le mode d'angle composé.



## 4 Rapporteur numérique / Dispositif de mise à niveau

### Installation des piles (voir C)

1. Levez votre bras pour révéler le compartiment à piles à l'arrière du produit.
2. Retirez les couvercles comme indiqué.
3. Insérez 2 piles AAA comme indiqué.
4. Remettez le couvercle et enclenchez-le en place.

### Pouvoir

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF (12) pendant plus d'une seconde pour allumer l'affichage et l'éclairage.
2. L'angle (8), qui représente l'angle entre les bras (13) et (16), est affiché en degrés.
3. L'écran s'éteint automatiquement après ~5 minutes de non-utilisation.
4. Les lumières s'éteignent automatiquement après ~ une minute de non-utilisation. À chaque frappe ou changement d'angle, l'éclairage s'allume lorsque l'écran est allumé.
5. L'icône d'autonomie de la batterie (1) apparaît lorsqu'il reste ~2 heures d'autonomie.

### Annonce inversée

Avec l'écran allumé, appuyez sur le bouton ON/OFF (12) pendant ~1 seconde pour inverser l'affichage. Appuyez à nouveau pendant ~1 seconde pour ramener l'affichage à la position normale.

### Recalibrage

Si l'appareil tombe ou si vous soupçonnez une imprécision du produit, vous pouvez recalibrer le point zéro. Avec l'appareil allumé et les bras fermés (13) et (16), appuyez simultanément sur les boutons ON/OFF (12) et HOLD/SUP (11) pendant plus d'une seconde pour réinitialiser l'angle à zéro degré.

### Tenir

Appuyez sur le bouton HOLD/SUP (11) pendant ~ une seconde pour verrouiller l'angle actuellement affiché à l'écran. L'indicateur HOLD (3) apparaît et clignote à l'écran. Appuyez à nouveau sur le bouton (11) pendant ~1 seconde pour déverrouiller l'angle affiché.

### Angle supplémentaire

Appuyez sur le bouton HOLD/SUP (11) pendant plus de deux secondes pour basculer l'affichage sur l'angle supplémentaire. L'angle supplémentaire est de 180 degrés moins l'angle actuel entre les bras (13) et (16). L'indicateur SUP (2) apparaît et clignote à l'écran. Appuyez à nouveau sur (11) pendant plus de deux secondes pour revenir à l'angle normal.

### Angle simple

Avec vos bras (13) et (16) réglés sur l'angle souhaité, appuyez sur le bouton MITRE (15) pendant ~ une seconde. L'angle d'onglet (90 degrés moins 0,5X) s'affiche. L'affichage est fixé à cet angle et l'indicateur MITRE (5) apparaît et clignote sur l'écran. Pour le réglage de la scie d'angle, voir (D), Réglage M.

### Mode d'angle composé

Pour les angles composés, tels que les coupes pour la mise en forme de couronne, vous devez entrer dans le mode d'angle composé et stocker deux angles en mémoire, le ressort (SPR) et l'angle d'angle (CNR). (Voir (F) et (G)). La machine calcule ensuite les angles MITRE et de chanfrein nécessaires au réglage d'une scie à onglets composite. Voir (D), réglages M (onglet) et B (chanfrein). Si vous ne connaissez pas l'angle de ressort de l'article avec lequel vous travaillez, il est plus facile de trouver cet angle avant de commencer (l'angle de ressort (SPR) est généralement de 38 degrés ou 45 degrés pour la forme de la couronne). Voir (F).



***GRAZIE PER AVER SCELTO STIER.***

L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

*BUONA FORTUNA CON IL TUO PROGETTO.*

@stier\_official  
@STIER.Werkzeug  
@STIER.Werkzeug

**PREFAZIONE**

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (anche legali) emessi per motivi di sicurezza.

## INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

### MANUALE DI ISTRUZIONI:

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di configurare, utilizzare o eseguire qualsiasi procedura sul prodotto.



### ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto.

### DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge



Smaltire correttamente 

Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad esempio, lo smaltimento di prodotti funzionali o la riparazione).

Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili e le lampade/lampade dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o ritiro pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso uno dei seguenti enti: Produttore.

### RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2024 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH.

## MANUALE ONLINE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserisci il numero del produttore (904207) nel campo di ricerca.



## Sommario

1	Indicazioni.....	41
2	Precauzioni di sicurezza .....	42
3	Committenza .....	43
4	Goniometro digitale / Dispositivo di livellamento.....	44

### Istruzioni e contrassegni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:



#### PERICOLO

Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.



#### CAUTELA

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.



#### ATTENZIONE

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.



#### ALLUDERE

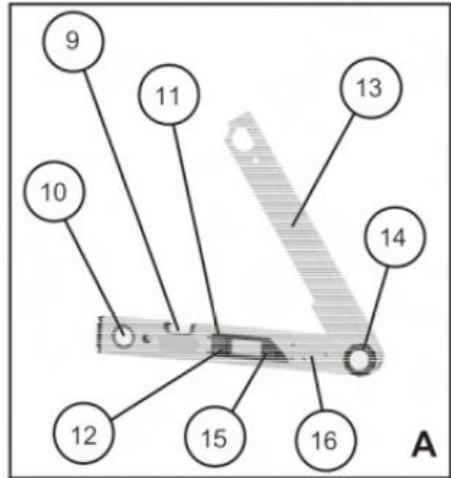
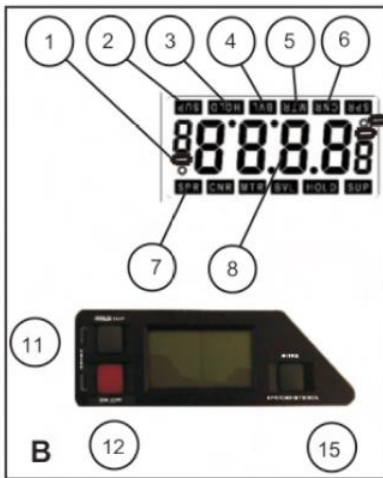
Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.



## 1 Indicazioni

Goniometro digitale BULL (904938)		
Alimentatore		3 V CC (2) batterie AAA
Campo di misura	°	0 – 225
Accuratezza	°	+ - 0,1
Temperatura di lavoro	°C	Da -10 a 50
Temperatura di stoccaggio	°C	da -20 a 70
Idrorepellente		Idrorepellente, ma non impermeabile

### 1.1 Presentazione del prodotto



No.	Descrizione	No.	Descrizione
1	Batteria	5	Visualizzazione MTR
2	Indicatore SUP	6	Display CNR (angolo angolo)
3	Indicatore HOLD	7	Indicatore SPR (angolo della molla)
4	Display BVL (angolo elicoidale)	8	Visualizzazione dell'angolo
9	Livello	10	Fiale di piombo
11	Pulsante HOLD/SUP	12	Pulsante ON/OFF
13	Braccio di misura	14	Manopola di tensione
15	Pulsante obliquo	16	Braccio di misura

## 2 Precauzioni di sicurezza

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non

### Generale

1. Il prodotto non è un giocattolo. Tenerlo lontano dalla portata di bambini e animali domestici.
2. Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, forti vibrazioni, umidità eccessiva, umidità, gas, vapori e solventi infiammabili.
3. Non esporre il prodotto a sollecitazioni meccaniche.
4. Se non è più possibile un funzionamento sicuro, mettere fuori servizio il prodotto e

### Batterie

1. Quando si inseriscono le batterie, assicurarsi che la polarità sia corretta.
2. Rimuovere le batterie se si prevede di non utilizzare il dispositivo per molto tempo per evitare danni dovuti a perdite.

### Suggerimenti

1. Si prega di notare il bordo affilato, evitare graffi.
2. Non usare il 2 in 1 come giocattolo con cui giocare o come arma per colpire le persone.
3. Pulire il dispositivo con sapone liquido delicato e un panno umido. Dopodiché, puliscilo con un panno asciutto e

sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (anche legali) emessi per motivi di sicurezza.



Segui le istruzioni e le regole qui descritte anche se hai già familiarità con il goniometro. Un funzionamento errato o la mancata osservanza delle istruzioni e delle regole qui elencate possono rappresentare un rischio significativo per la vita e/o danneggiare la ventola.

proteggerlo dall'uso involontario. Il funzionamento sicuro non è più garantito se il prodotto:

- a. Ha danni visibili,
  - b. non funziona più correttamente,
  - c. è stato immagazzinato per lungo tempo in condizioni ambientali sfavorevoli, o
  - d. Carichi di trasporto considerevoli.
5. Maneggiare il prodotto con cura. Viene danneggiato da urti, colpi o cadute da un'altezza anche bassa.

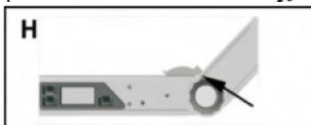
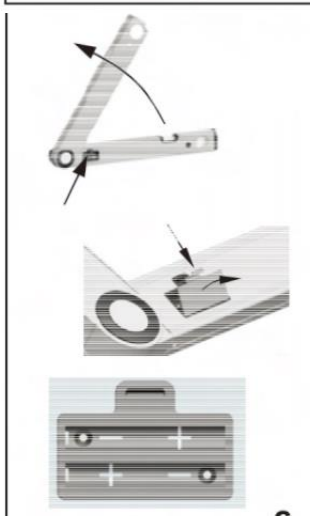
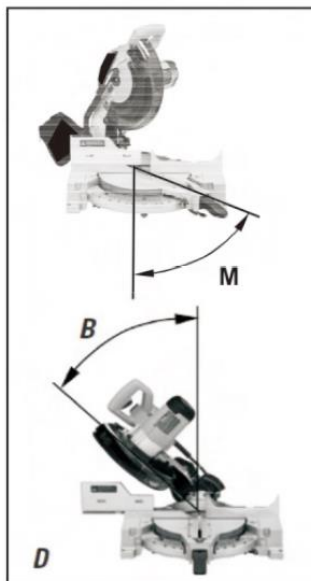
3. Tenere le batterie/batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini.
4. Tutte le batterie devono essere sostituite contemporaneamente. La miscelazione di batterie vecchie e nuove nel dispositivo può causare perdite dalle batterie e danneggiare il dispositivo.

morbido. Non immergere mai il dispositivo in acqua.

4. Se il dispositivo non verrà utilizzato per molto tempo, conservarlo in un luogo asciutto e ombreggiato. Non lasciarlo mai all'aperto in un ambiente umido. Prima di riporlo, si consiglia di fare attenzione con un olio antiruggine.

## 3 Committenza

1. Avvia la modalità angolo. Premere il pulsante MITRE (15) per più di due secondi. L'indicatore SPR (7) lampeggia e l'ultimo angolo SPR salvato viene visualizzato per ~ due secondi.
2. L'indicatore SPR (7) smette di lampeggiare e l'indicatore mostra nuovamente l'angolo attivo. Se è necessario modificare l'angolo SPR memorizzato, regolare i bracci di misura (13) e (16) fino a quando l'angolo visualizzato non corrisponde all'angolo della molla noto (tipo 38 o 45). Quindi premere il pulsante MITRE (15) per più di due secondi. L'angolo e l'SPR visualizzati lampeggiano una volta e l'angolo della molla (SPR) viene ora memorizzato. Se non è necessario modificare l'angolo della molla salvato, premere il pulsante MITRE (15) per ~ un secondo per procedere al passaggio successivo.
3. Se l'indicatore CNR (6) non è già presente sul display, premere il pulsante MITRE (15) per ~ un secondo. L'indicatore CNR lampeggia e l'ultimo angolo CNR salvato (6) viene visualizzato per ~ due secondi. L'indicatore CNR (6) smette di lampeggiare e l'indicatore mostra nuovamente l'angolo attivo. Se è necessario modificare l'angolo CNR memorizzato, regolare i bracci di misura (13) e (16) come mostrato in (G). Per salvare l'angolo d'angolo, premere il pulsante MITRE (15) per più di due secondi. L'angolo visualizzato e il display CNR (6) lampeggiano una volta e l'angolo d'angolo (CNR) viene ora memorizzato. Se non è necessario modificare l'angolo di angolo salvato, premere il pulsante MITRE (15) per ~ un secondo per procedere al passaggio successivo.
4. Se l'indicatore MTR (5) non è già presente sul display, premere il pulsante MITRE (15) per ~ un secondo. Questo è l'angolo calcolato per l'impostazione della sega. Vedere (D) Angolo M.
5. Premere il pulsante MITRE (15) per ~1 secondo per modificare il display sull'angolo di smusso. Viene visualizzato il display BVL (4). Questo è l'angolo di smusso per la regolazione della sega. Vedi (D), Angolo B. Premere il pulsante MITRE (15) per 1 secondo per scorrere l'angolo della molla memorizzato, l'angolo d'angolo memorizzato e gli angoli e gli smussi calcolati. Premere il pulsante ON/OFF (12) in qualsiasi momento per un secondo per uscire dalla modalità angolo composto.



## 4 Goniometro digitale / Dispositivo di livellamento

### Installazione delle batterie (vedi C)

1. Sollevare il braccio per rivelare il vano batteria sul retro del prodotto.
2. Rimuovere i coperchi come mostrato.
3. Inserire 2 batterie AAA come mostrato.
4. Rimetti il coperchio e fallo scattare in posizione.

### Potenza

1. Premere il pulsante ON/OFF (12) per più di un secondo per accendere il display e l'illuminazione.
2. L'angolo (8), che rappresenta l'angolo tra i bracci (13) e (16), viene visualizzato in gradi.
3. Il display si spegne automaticamente dopo ~5 minuti di inutilizzo.
4. Le luci si spengono automaticamente dopo ~ un minuto di non utilizzo. Ad ogni pressione di un tasto o cambio di angolazione, l'illuminazione si accende quando il display è acceso.
5. L'icona della durata della batteria (1) viene visualizzata quando rimangono ~2 ore di durata della batteria.

### Annuncio inverso

Con il display acceso, premere il pulsante ON/OFF (12) per ~1 secondo per invertire il display.

Premere di nuovo per ~1 secondo per riportare il display alla posizione normale.

### Ricalibrazione

Se il dispositivo cade o si sospetta un'impresione del prodotto, è possibile ricalibrare il punto zero. Con il dispositivo acceso e i bracci chiusi (13) e (16),

premere contemporaneamente i pulsanti ON/OFF (12) e HOLD/SUP (11) per più di un secondo per reimpostare l'angolo a zero gradi.

### Tenere

Premere il pulsante HOLD/SUP (11) per ~ un secondo per bloccare l'angolo attualmente visualizzato sul display. L'indicatore HOLD (3)

appare e lampeggia sul display. Premere nuovamente il pulsante (11) per ~1 secondo per sbloccare l'angolo visualizzato.

### Angolo aggiuntivo

Premere il pulsante HOLD/SUP (11) per più di due secondi per passare dal display all'angolo aggiuntivo. L'angolo aggiuntivo è di 180 gradi meno l'angolo attuale tra i bracci (13) e (16).

L'indicatore SUP (2) appare e lampeggia sul display. Premere nuovamente (11) per più di due secondi per tornare all'angolazione normale.

### Angolo semplice

Con le braccia (13) e (16) impostate sull'angolazione desiderata, premere il pulsante MITRE (15) per ~ un secondo. Viene visualizzato l'angolo di taglio obliquo (90 gradi meno 0,5X). Il

display è fissato a questa angolazione e l'indicatore MITRE (5) appare e lampeggia sul display. Per la regolazione della sega angolare, vedere (D), Impostazione M.

### Modalità angolo composto

Per gli angoli composti, come i tagli per la sagomatura della corona, è necessario accedere alla modalità angolo composto e memorizzare due angoli, la molla (SPR) e l'angolo d'angolo (CNR). (Vedi (F) e (G)). La macchina calcola quindi gli angoli di taglio obliquo e di smusso necessari per

impostare una troncatrice per composti. Vedere (D), impostazioni M (obliquo) e B (smusso).

Se non conosci l'angolo della molla dell'oggetto con cui stai lavorando, è più facile trovare quell'angolo prima di iniziare (l'angolo della molla (SPR) è solitamente di 38 gradi o 45 gradi per la sagomatura della corona). Vedi (F).



***BEDANKT DAT JE VOOR STIER HEBT GEKOZEN.***

STIER-tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

*VEEL SUCCES MET JE PROJECT.*

@stier\_official  
@STIER.Werkzeug  
@STIER.Werkzeug

## **VOORWOORD**

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige omgang en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Dit is de enige manier om ongelukken te voorkomen en de garantie te garanderen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging voor normen of aanvullende (zelfs wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

## OVER DEZE GIDS

### GEBRUIKSAANWIJZING:

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er procedures op uitvoert.



### ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en -informatie maakt een correct gebruik mogelijk.

### ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en zijn accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften



Op de juiste manier weggooien XXXXXXXXXX

Voordat u het product weggooit, moet u manieren overwegen om verspilling te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren).

Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u het afvoert, indien dit niet-destructief mogelijk is. Particuliere eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren bij een openbaar inzamel- of terugnamepunt in hun regio. Adressen van geschikte inzamelpunten kunnen worden verkregen bij de stad of de lokale overheid. Zakelijke eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering bij een van de volgende instanties: Fabrikant.

### VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de afbeeldingen afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright 2024 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH.

## ONLINE HANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer het fabrikantnummer (904207) in het zoekveld in.



## Inhoudsopgave

1	Specificaties .....	48
2	Veiligheidsmaatregel .....	49
3	Inbedrijfstelling .....	50
4	Digitale gradenboog / nivelleringsapparaat .....	51

### Veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:



#### GEVAAR

Geeft aanwijzingen aan die precies in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.



#### VOORZICHTIGHEID

Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om persoonlijk letsel uit te sluiten.



#### AANDACHT

Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om materiële schade en/of vernieling te voorkomen.



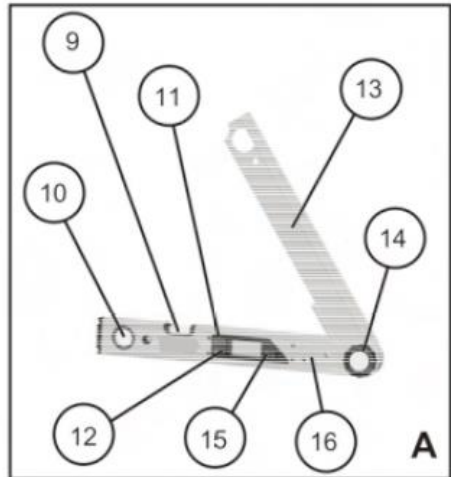
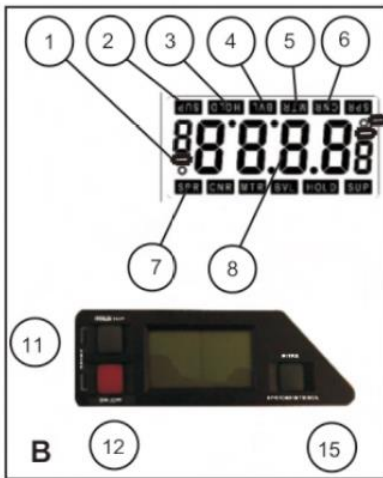
#### TIP

Identificeert technische of materiële behoeften die speciale aandacht vereisen.

## 1 Specificaties

BULL Digitale gradenboog (904938)		
Voeding		3VDC (2) AAA-batterijen
Meetbereik	°	0 – 225
Nauwkeurigheid	°	+/- 0,1
Werktemperatuur	°C	-10 tot 50
Temperatuur bij opslag	°C	-20 tot 70
Waterafstotend		Waterafstotend, maar niet waterdicht

### 1.1 Presentatie van het product



Nee.	Beschrijving	Nee.	Beschrijving
1	Batterij	5	MTR-weergave
2	SUP-indicator	6	CNR-weergave (hoekhoek)
3	HOLD-indicator	7	SPR-indicator (veerhoek)
4	BVL-weergave (spiraalvormige hoek)	8	Hoek weergave
9	Niveau	10	Loden flesjes
11	HOLD/SUP-knop	12	AAN/UIT-knop
13	Meetarm	14	Spanning knop
15	MITRE-knop	16	Meetarm



## 2 Veiligheidsmaatregel

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en -informatie maakt een correct gebruik mogelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging voor normen of

aanvullende (zelfs wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.



### VOORZICHTIGHEID

Volg de hier beschreven instructies en regels, zelfs als u al bekend bent met de gradenboog. Onjuiste bediening of het niet opvolgen van de hier vermelde instructies en regels kan een aanzienlijk risico voor uw leven vormen en/of de ventilator beschadigen.

#### Algemeen

1. Het product is geen speelgoed. Houd het uit de buurt van kinderen en huisdieren.
2. Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke trillingen, overmatige vochtigheid, vocht, brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen.
3. Stel het product niet bloot aan mechanische belasting.
4. Als veilig gebruik niet meer mogelijk is, neem dan het product buiten gebruik en

bescherm het tegen onbedoeld gebruik. Een veilige werking is niet langer gegarandeerd als het product:

- a. Heeft zichtbare schade,
  - b. werkt niet meer naar behoren,
  - c. gedurende lange tijd onder ongunstige milieuomstandigheden is opgeslagen, of
  - d. Aanzienlijke transportladingen.
5. Ga voorzichtig om met het product. Het wordt beschadigd door schokken, stoten of vallen van een zelfs lage hoogte.

#### Batterijen

1. Let er bij het plaatsen van de batterijen op dat de polariteit correct is.
2. Verwijder de batterijen als u het apparaat lange tijd niet gaat gebruiken om schade door lekkage te voorkomen.

3. Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen.
4. Alle batterijen moeten tegelijkertijd worden vervangen. Door oude en nieuwe batterijen in het apparaat te mengen, kunnen de batterijen gaan lekken en het apparaat beschadigen.

#### Hints

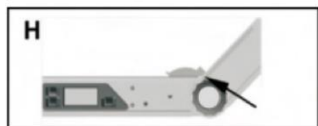
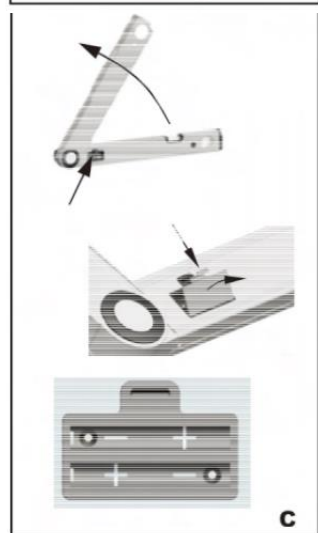
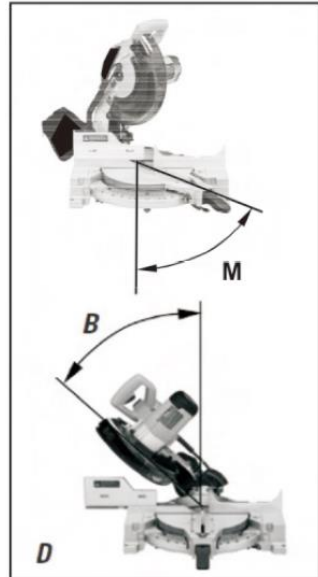
1. Let op de scherpe rand, voorkom krassen.
2. Gebruik de 2 in 1 niet als speelgoed om mee te spelen of als wapen om mensen te raken.
3. Reinig het apparaat met milde vloeibare zeep en adamp kleding. Maak het daarna schoon met een droge en

zachte doek. Dompel het apparaat nooit onder in water.

4. Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan op een droge en schaduwrijke plaats. Laat het nooit buiten staan in een natte omgeving. Voor opslag wordt zorg met een roestwerende olie aanbevolen.

## 3 Inbedrijfstelling

1. Start de hoekmodus. Houd de MITRE-knop (15) langer dan twee seconden ingedrukt. De SPR-indicator (7) knippert en de laatst opgeslagen SPR-hoek wordt gedurende ~ twee seconden weergegeven.
2. De SPR-indicator (7) stopt met knipperen en de indicator geeft de actieve hoek weer aan. Als de opgeslagen SPR-hoek moet worden gewijzigd, stel dan de meetarmen (13) en (16) af totdat de weergegeven hoek overeenkomt met de bekende veerhoek (type 38 of 45). Houd vervolgens de MITRE-knop (15) langer dan twee seconden ingedrukt. De weergegeven hoek en SPR knipperen één keer en de veerhoek (SPR) wordt nu in het geheugen opgeslagen. Als de opgeslagen veerhoek niet hoeft te worden gewijzigd, drukt u ~ één seconde op de verstekknop (15) om naar de volgende stap te gaan.
3. Als de CNR-indicator (6) nog niet op het display staat, drukt u ~ één seconde op de MITER-knop (15). De CNR-indicator knippert en de laatst opgeslagen CNR-hoek (6) wordt gedurende ~ twee seconden weergegeven. De CNR-indicator (6) stopt met knipperen en de indicator geeft de actieve hoek weer aan. Als de opgeslagen CNR-hoek moet worden gewijzigd, stelt u de meetarmen (13) en (16) af zoals aangegeven in (G). Om de hoekhoek op te slaan, houdt u de MITER-knop (15) langer dan twee seconden ingedrukt. De weergegeven hoek en het CNR-display (6) knipperen één keer en de hoekhoek (CNR) wordt nu in het geheugen opgeslagen. Als de opgeslagen hoekhoek niet hoeft te worden gewijzigd, drukt u ~ één seconde op de MITRE-knop (15) om naar de volgende stap te gaan.
4. Als de MTR-indicator (5) nog niet op het display staat, drukt u de MITER-knop (15) ~ een seconde in. Dit is de berekende hoek voor het instellen van de zaag. Zie (d) Hoek M.
5. Houd de MITRE-knop (15) ~1 seconde ingedrukt om het display in de afschuinhoek te veranderen. Het BVL-display (4) wordt weergegeven. Dit is de afschuinhoek voor het afstellen van de zaag. Zie (d), hoek B. Houd de MITRE-knop (15) 1 seconde ingedrukt om door de opgeslagen veerhoek, de opgeslagen hoekhoek en de berekende hoeken en afschuiningen te bladeren. Houd de AAN/UIT-knop (12) op elk moment één seconde ingedrukt om de samengestelde hoekmodus te verlaten.



## 4 Digitale gradenboog / nivelleringsapparaat

### Batterijen plaatsen (zie C)

1. Til uw arm op om het batterijcompartiment aan de achterkant van het product te onthullen.
2. Verwijder de deksels zoals afgebeeld.
3. Plaats 2 x AAA-batterijen zoals afgebeeld.
4. Plaats het deksel er weer op en klik het op zijn plaats

### Macht

1. Houd de AAN/UIT-knop (12) langer dan een seconde ingedrukt om het display en de verlichting in te schakelen.
2. De hoek (8), die de hoek tussen de armen (13) en (16) weergeeft, wordt weergegeven in graden.
3. Het display wordt automatisch uitgeschakeld na ~5 minuten niet-gebruik.
4. De lichten gaan automatisch uit na ~ een minuut niet-gebruik. Bij elke toetsaanslag of hoekverandering wordt de verlichting ingeschakeld wanneer het display wordt ingeschakeld.
5. Het pictogram voor de levensduur van de batterij (1) verschijnt wanneer er nog ~2 uur batterijduur over is.

### Omgekeerde advertentie

Terwijl het display aan is, drukt u de AAN/UIT-knop (12) ~1 seconde ingedrukt om het display om te keren. Druk nogmaals gedurende ~1 seconde om het display terug te brengen naar de normale positie.

### Herkalibratie

Als het apparaat is gevallen of als u een onnauwkeurigheid van het product vermoedt, kunt u het nulpunt opnieuw kalibreren. Terwijl het apparaat is ingeschakeld en de armen gesloten (13) en (16), drukt u de knoppen AAN/UIT (12) en HOLD/SUP (11) tegelijkertijd langer dan een seconde in om de hoek terug te zetten naar nul graden.

### Houden

Houd de HOLD/SUP-knop (11) ~ één seconde ingedrukt om de hoek die momenteel op het display wordt weergegeven, te vergrendelen. De HOLD-indicator (3) verschijnt en knippert op het display. Houd de (11)-knop nogmaals ~1 seconde ingedrukt om de weergegeven hoek te ontgrendelen.

### Extra hoek

Houd de HOLD/SUP-knop (11) langer dan twee seconden ingedrukt om het display in de extra hoek te zetten. De extra hoek is 180 graden minus de huidige hoek tussen de armen (13) en (16). De SUP (2) indicator verschijnt en knippert op het display. Druk nogmaals langer dan twee seconden op (11) om terug te keren naar de normale hoek.

### Eenvoudige hoek

Terwijl uw armen (13) en (16) in de gewenste hoek zijn ingesteld, drukt u ~ één seconde op de MITRE-knop (15). De verstekhoek (90 graden min 0,5X) wordt weergegeven. Het display is in deze hoek gefixeerd en de MITER-indicator (5) verschijnt en knippert op het display. Voor de afstelling van de haakse zaag, zie (D), Instelling M.

### Modus voor samengestelde hoek

Voor samengestelde hoeken, zoals sneden voor het vormgeven van kronen, moet u naar de samengestelde hoekmodus gaan en twee hoeken in het geheugen opslaan, de veer (SPR) en de hoekhoek (CNR). (Zie onder F) en (G)). De machine berekent vervolgens de verstek- en afschuinhoeken die nodig zijn om een compositie verstekzaag in te stellen. Zie (D), instellingen M (verstek) en B (afschuining).

Als u de veerhoek van het item waarmee u werkt niet weet, is het gemakkelijker om die hoek te vinden voordat u begint (de veerhoek (SPR) is meestal 38 graden of 45 graden voor kroonvorming). Zie (F).



### ***DZIĘKUJEMY ZA WYBRANIE STIERA.***

Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.

### ***POWODZENIA W TWOIM PROJEKCIE.***

@stier\_official  
@STIER.Werkzeug  
@STIER.Werkzeug

### **PRZEDMOWA**

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych (nawet prawnych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa.



## O TYM PRZEWODNIKU

### INSTRUKCJA OBSŁUGI:

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed ustawieniem, obsługą lub wykonaniem jakichkolwiek procedur na produkcie.



### OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Tylko pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa umożliwia prawidłowe użytkowanie.

### DYSPOZYCJI

Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi



Zutylizować w odpowiedni sposób XXXXXXXXXX

Przed wyrzuceniem produktu zastanów się, jak uniknąć marnotrawstwa (np. utylizacja sprawnych produktów lub naprawa).

Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lamps / lamps z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komercyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących organów: Producent.

### ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2024 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH.

## INSTRUKCJA ONLINE

Skanując poniższy kod QR, przejdziesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Wprowadź numer producenta (904207) w polu wyszukiwania.



## Spis treści

1	Specyfikacje .....	55
2	Środki ostrożności .....	56
3	Uruchomienie .....	57
4	Kątomierz cyfrowy / urządzenie poziomujące .....	58

### Instrukcje bezpieczeństwa i oznaczenia

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.



#### OSTROŻNOŚĆ

Zaznacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.



#### UWAGA

Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materialnym i/lub zniszczeniu.



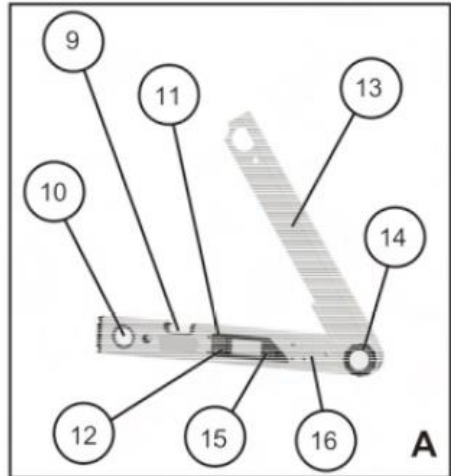
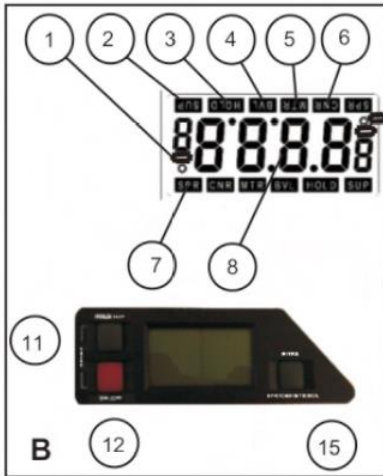
#### ALUZJA

Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi.

## 1 Specyfikacje

Kątomierz cyfrowy BULL (904938)		
Zasilacz		Baterie 3VDC (2) AAA
Zakres pomiarowy	°	0 – 225
Dokładność	°	+ - 0,1
Temperatura pracy	°C	Od -10 do 50
Temperatura przechowywania	°C	Od -20 do 70
Wodoodporny		Wodoodporny, ale nie wodoodporny

### 1.1 Prezentacja produktu



Nie.	Opis	Nie.	Opis
1	Bateria	5	Wyświetlacz MTR
2	Wskaźnik SUP	6	Wyświetlacz CNR (kąć narożny)
3	Wskaźnik HOLD	7	Wskaźnik SPR (kąć sprężyny)
4	Wyświetlacz BVL (kąć)	8	Wyświetlanie kąta
9	Poziom	10	Fiolki z ołowiu
11	Przycisk HOLD/SUP	12	Przycisk ON/OFF
13	Ramię pomiarowe	14	Pokrętło napinające
15	Przycisk MITRE	16	Ramię pomiarowe

## 2 Środki ostrożności

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Tylko pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa umożliwia prawidłowe użytkowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w

niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych (nawet prawnych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa.



### OSTROŻNOŚĆ

Postępuj zgodnie z opisanymi tutaj instrukcjami i zasadami, nawet jeśli jesteś już zaznajomiony z kątomierzem. Nieprawidłowa obsługa lub nieprzestrzeganie wymienionych tutaj instrukcji i zasad może stanowić poważne zagrożenie dla życia i/lub uszkodzenie wentylatora.

#### Ogólne

1. Produkt nie jest zabawką. Trzymaj go z dala od dzieci i zwierząt.
2. Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, silnymi wibracjami, nadmierną wilgotnością, wilgocią, łatwopalnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
3. Nie narażaj produktu na naprężenia mechaniczne.
4. Jeśli bezpieczna eksploatacja nie jest już możliwa, wycofaj produkt z eksploatacji i zabezpiecz go przed niezamierzonym użyciem. Bezpieczna eksploatacja nie jest już gwarantowana, jeśli produkt:
  - a. Posiada widoczne uszkodzenia,
  - b. nie działa już poprawnie,
  - c. było przechowywane przez długi czas w niekorzystnych warunkach środowiskowych, lub
  - d. Znaczne obciążenia transportowe.
5. Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. Ulega uszkodzeniu w wyniku wstrząsów, uderzeń lub upadku z nawet niskiej wysokości.

#### Baterie

1. Podczas wkładania baterii upewnij się, że biegunowość jest prawidłowa.
2. Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wyciekami.
3. Baterie/akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
4. Wszystkie baterie należy wymieniać w tym samym czasie. Mieszanie starych i nowych baterii w urządzeniu może spowodować wyciek baterii i uszkodzenie urządzenia.

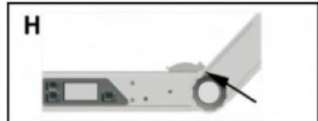
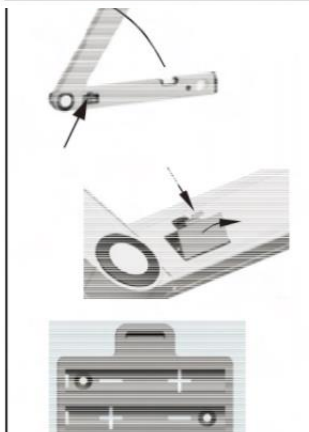
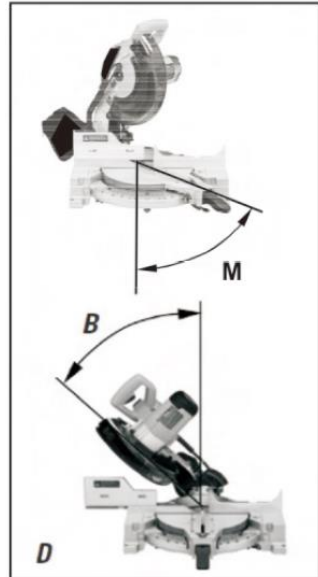
#### Wskazówki

1. Zwróć uwagę na ostrą krawędź, unikaj zadrapań.
2. Nie używaj 2 w 1 jako zabawki do zabawy ani jako broni do uderzania ludzi.
3. Wyczyść urządzenie łagodnym mydłem w płynie i adamp płótno. Następnie wyczyść go suchą i miękką szmatką. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
4. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, przechowuj je w suchym i zacienionym miejscu. Nigdy nie zostawiaj go na zewnątrz w wilgotnym środowisku. Przed przechowywaniem zaleca się pielęgnację olejem antykorozyjnym.



### 3 Uruchomienie

1. Uruchom tryb kąta. Naciśnij przycisk MITRE (15) przez ponad dwie sekundy. Wskaźnik SPR (7), a ostatni zapisany kąt SPR jest wyświetlany przez ~ dwie sekundy.
2. Wskaźnik SPR (7) przestaje migać, a wskaźnik ponownie pokazuje aktywny kąt. Jeśli zapisany kąt SPR wymaga zmiany, wyreguluj ramiona pomiarowe (13) i (16), aż wyświetlany kąt będzie odpowiadał znanemu kątowi sprężyny (typ 38 lub 45). Następnie naciśnij przycisk MITRE (15) przez ponad dwie sekundy. Wyświetlany kąt i SPR raz, a kąt sprężyny (SPR) jest teraz przechowywany w pamięci. Jeśli zapisany kąt sprężyny nie musi być zmieniany, naciśnij przycisk MITRE (15) przez ~ jedną sekundę, aby przejść do następnego kroku.
3. Jeśli wskaźnik CNR (6) nie jest jeszcze widoczny na wyświetlaczu, naciśnij przycisk MITRE (15) przez ~ jedną sekundę. Wskaźnik CNR, a ostatni zapisany kąt CNR (6) jest wyświetlany przez ~ dwie sekundy. Wskaźnik CNR (6) przestanie migać, a wskaźnik ponownie pokaże aktywny kąt. Jeśli zapisany kąt CNR wymaga zmiany, wyreguluj ramiona pomiarowe (13) i (16), jak pokazano w (G). Aby zapisać kąt narożnika, naciśnij przycisk MITRE (15) przez ponad dwie sekundy. Wyświetlany kąt i wyświetlacz CNR (6) raz, a kąt narożny (CNR) jest teraz przechowywany w pamięci. Jeśli zapisany kąt narożnika nie musi być zmieniany, naciśnij przycisk MITRE (15) przez ~ jedną sekundę, aby przejść do następnego kroku.
4. Jeśli wskaźnik MTR (5) nie jest jeszcze widoczny na wyświetlaczu, naciśnij przycisk MITRE (15) przez ~ jedną sekundę. Jest to obliczony kąt ustawienia piły. Patrz (d) Kąt M.
5. Naciśnij przycisk MITRE (15) przez ~1 sekundę, aby zmienić wyświetlacz na kąt ukosu. Wyświetlany jest wyświetlacz BVL (4). Jest to kąt ukosu do regulacji piły. Patrz (d), kąt B. Naciśnij przycisk MITRE (15) przez 1 sekundę, aby przełączać się między zapisanym kątem sprężyny, zapisanym kątem narożnym oraz obliczonymi kątami i skosami.  
Naciśnij przycisk ON/OFF (12) w dowolnym momencie przez jedną sekundę, aby wyjść z trybu kąta złożonego.



## 4 Kątomierz cyfrowy / urządzenie poziomiczące

### Instalowanie baterii (patrz C)

1. Podnieś ramię, aby odsłonić komorę baterii z tyłu produktu.
2. Zdejmij pokrywki, jak pokazano.
3. Włóż 2 baterie AAA, jak pokazano.
4. Załóż pokrywkę z powrotem i zatrzasknij ją na swoim miejscu.

### Moc

1. Naciśnij przycisk ON/OFF (12) przez ponad jedną sekundę, aby włączyć wyświetlacz i oświetlenie.
2. Kąt (8), który reprezentuje kąt między ramionami (13) i (16), jest wyświetlany w stopniach.
3. Wyświetlacz wyłącza się automatycznie po ~5 minutach nieużywania.
4. Światła wyłączają się automatycznie po ~ jednej minucie nieużywania. Przy każdym naciśnięciu lub zmianie kąta podświetlenie włącza się, gdy wyświetlacz jest włączony.
5. Ikona żywotności baterii (1) pojawia się, gdy pozostało ~2 godziny pracy na baterii.

### Reklama odwrócona

Gdy wyświetlacz jest włączony, naciśnij przycisk ON/OFF (12) przez ~1 sekundę, aby odwrócić wyświetlacz. Naciśnij ponownie przez ~1 sekundę, aby przywrócić wyświetlacz do normalnej pozycji.

### Ponowna kalibracja

Jeśli urządzenie zostanie upuszczone lub podejrzewasz niedokładność produktu, możesz ponownie skalibrować punkt zerowy. Gdy urządzenie jest włączone, a ramiona zamknięte (13) i (16), naciśnij jednocześnie przyciski ON/OFF (12) i HOLD/SUP (11) przez ponad jedną sekundę, aby zresetować kąt do zera stopni.

### Trzymać

Naciśnij przycisk HOLD/SUP (11) przez ~ jedną sekundę, aby zablokować kąt aktualnie pokazany na wyświetlaczu. Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik HOLD (3) i zacznie migać. Naciśnij ponownie przycisk (11) przez ~1 sekundę, aby odblokować wyświetlany kąt.

### Dodatkowy kąt

Naciśnij przycisk HOLD/SUP (11) przez ponad dwie sekundy, aby przełączyć wyświetlacz na dodatkowy kąt. Dodatkowy kąt to 180 stopni minus aktualny kąt między ramionami (13) i (16). Na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik SUP (2) i. Naciśnij ponownie (11) przez ponad dwie sekundy, aby powrócić do normalnego kąta.

### Kąt prosty

Gdy ramiona (13) i (16) są ustawione pod żądanym kątem, naciśnij przycisk MITRE (15) przez ~ jedną sekundę. Wyświetlany jest kąt ukosu (90 stopni minus 0,5X). Wyświetlacz jest ustawiony pod tym kątem, a na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik MITRE (5) i. Aby uzyskać informacje na temat regulacji piły kątovej, patrz (D), ustawienie M.

### Tryb kąta złożonego

W przypadku kątów złożonych, takich jak cięcia do kształtowania korony, należy przejść do trybu kąta złożonego i zapisać w pamięci dwa kąty, sprężynę (SPR) i kąt narożnika (CNR). (Patrz (F) i (G)). Następnie maszyna oblicza kąty ukosu i fazowania potrzebne do ustawienia ukośnicy kompozytowej. Patrz (D), ustawienia M (kątownik) i B (fazowanie).

**Jeśli nie znasz kąta sprężyny elementu, z którym pracujesz, łatwiej jest znaleźć ten kąt przed rozpoczęciem (kąt sprężyny (SPR) wynosi zwykle 38 stopni lub 45 stopni w przypadku kształtowania korony). Patrz (F).**



**TACK FÖR ATT DU VALDE STIER.**

STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästteknik, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

**LYCKA TILL MED DITT PROJEKT.**

@stier\_official  
@STIER.Werkzeug  
@STIER.Werkzeug

## **FÖRORD**

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare (även lagliga) föreskrifter som utfärdats av säkerhetsskäl.

## OM DEN HÄR GUIDEN

### BRUKSANVISNING:

Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller utför några procedurer på produkten.



### ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Endast fullständig efterlevnad av alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning.

### FÖRFOGANDE

Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav



Kassera på rätt sätt

Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera).

Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamp lamp från produkten innan du kasserar den, om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig samlings- eller återvinningsplats i deras område. Adresser till lämpliga samlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering hos något av följande organ: Tillverkare.

### FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2024 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH.

## HANDBOK PÅ NÄTET

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. Ange tillverkarnumret (904207) i sökfältet.



## Innehållsförteckning

1	Specifikationer .....	62
2	Säkerhetsåtgärder.....	63
3	Idrifttagning .....	64
4	Digital gradskiva / nivelleringsenhet .....	65

### Säkerhetsanvisningar och märkningar

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:



**FARA**

Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.



**FÖRSIKTIGHET**

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.



**UPPMÄRKSAMHET**

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.



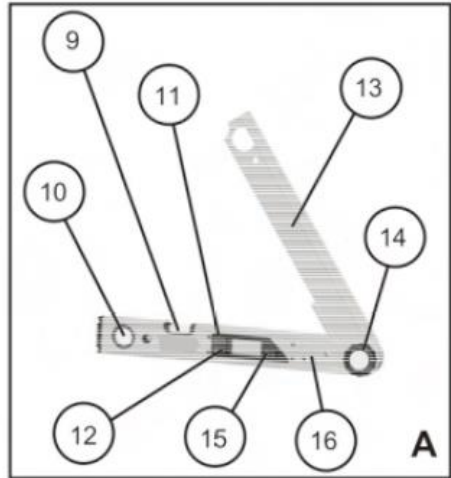
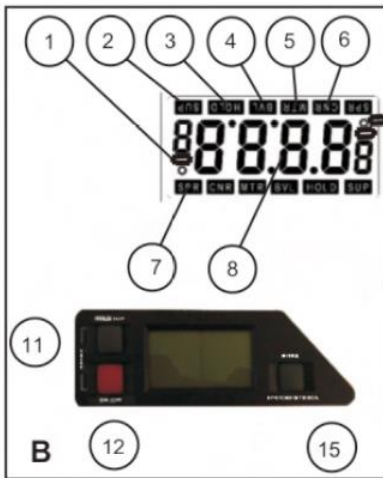
**ANTYDAN**

Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

## 1 Specifikationer

BULL digital gradskiva (904938)		
Strömkälla		3VDC (2) AAA-batterier
Mätområde	°	0 – 225
Noggrannhet	°	+/- 0,1
Arbetstemperatur	°C	-10 till 50
Temperatur vid förvaring	°C	-20 till 70
Vattenavvisande		Vattenavvisande, men inte vattentät

### 1.1 Presentation av produkten



Nej.	Beskrivning	Nej.	Beskrivning
1	Batteri	5	MTR-skärm
2	SUP-indikator	6	CNR-display (hörnvinkel)
3	HOLD-indikator	7	SPR-indikator (fjädersvinkel)
4	BVL-display (spiralformad vinkel)	8	Vinkel Display
9	Nivå	10	Injektionsflaskor av bly
11	HOLD/SUP-knapp	12	PÅ/AV-knapp
13	Mätarm	14	Spänningsknapp
15	MITRE-knapp	16	Mätarm

## 2 Säkerhetsåtgärder

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Endast fullständig efterlevnad av alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock

### Allmänt

1. Produkten är inte en leksak. Håll den borta från barn och husdjur.
2. Skydda produkten från extrema temperaturer, direkt solljus, starka vibrationer, överdriven luftfuktighet, fukt, brandfarliga gaser, ångor och lösningsmedel.
3. Utsätt inte produkten för mekanisk påfrestning.

### Batterier

1. När du sätter i batterierna, se till att polariteten är korrekt.
2. Ta ur batterierna om du inte ska använda enheten under en längre tid för att undvika skador på grund av läckage.

### Tips

1. Observera den vassa kanten, undvik repor.
2. Använd inte 2-i-1 som en leksak att leka med eller som ett vapen för att slå människor.
3. Rengör enheten med mild flytande tvål och adamp trasa. Rengör den sedan med en torr

inte standarder eller ytterligare (även lagliga) föreskrifter som utfärdats av säkerhetsskäl.



### FÖRSIKTIGHET

Följ instruktionerna och reglerna som beskrivs här även om du redan är bekant med gradskivan. Felaktig användning eller underlåtenhet att följa instruktionerna och reglerna som anges här kan utgöra en betydande risk för ditt liv och/eller skada fläkten.

4. Om säker drift inte längre är möjlig, ta produkten ur drift och skydda den från oavsiktlig användning. Säker drift kan inte längre garanteras om produkten:
  - a. Har synliga skador,
  - b. inte längre fungerar som den ska,
  - c. har lagrats under lång tid under ogynnsamma miljöförhållanden, eller
  - d. Avsevärda transportlasters.
5. Hantera produkten varsamt. Den skadas av stötar, slag eller fall från en jämn låg höjd.

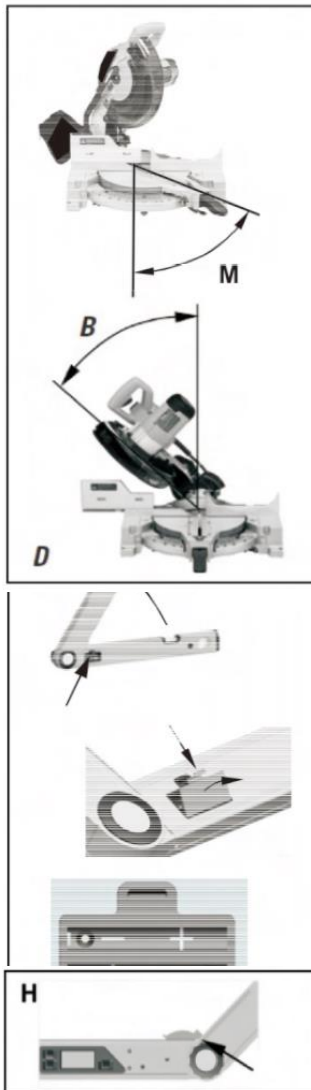
3. Förvara batterier/uppladdningsbara batterier utom räckhåll för barn.
4. Alla batterier bör bytas ut samtidigt. Att blanda gamla och nya batterier i enheten kan göra att batterierna läcker och skadar enheten.

och

- mjuk trasa. Sänk aldrig ner enheten i vatten.
4. Om enheten inte ska användas under en längre tid, förvara den på en torr och skuggig plats. Lämna den aldrig utomhus i en våt miljö. Före förvaring rekommenderas skötsel med en rostskyddsolja.

## 3 Idrifttagning

1. Starta vinkelläget. Tryck på MITRE-knappen (15) i mer än två sekunder. SPR-indikatorn (7) blinkar och den senast sparade SPR-vinkeln visas i ~ två sekunder.
2. Indikatorn SPR (7) slutar blinka och indikatorn visar den aktiva vinkeln igen. Om den lagrade SPR-vinkeln behöver ändras, justera mätarmarna (13) och (16) tills vinkeln som visas matchar den kända fjädervinkeln (typ 38 eller 45). Tryck sedan på MITRE-knappen (15) i mer än två sekunder. Den visade vinkeln och SPR blinkar en gång, och fjädervinkeln (SPR) är nu lagrad i minnet. Om den sparade fjädervinkeln inte behöver ändras, tryck på MITRE-knappen (15) i ~ en sekund för att gå vidare till nästa steg.
3. Om CNR-indikatorn (6) inte redan visas på displayen, tryck på MITRE-knappen (15) i ~ en sekund. CNR-indikatorn blinkar och den senast sparade CNR-vinkeln (6) visas i ~ två sekunder. CNR-indikatorn (6) slutar blinka och indikatorn visar den aktiva vinkeln igen. Om den lagrade CNR-vinkeln behöver ändras, justera mätarmarna (13) och (16) som visas i (G). För att spara hörnvinkeln, tryck på MITRE-knappen (15) i mer än två sekunder. Den visade vinkeln och CNR-displayen (6) blinkar en gång, och hörnvinkeln (CNR) är nu lagrad i minnet. Om den sparade hörnvinkeln inte behöver ändras, tryck på MITRE-knappen (15) i ~ en sekund för att gå vidare till nästa steg.
4. Om MTR-indikatorn (5) inte redan finns på displayen, tryck på MITRE-knappen (15) i ~ en sekund. Detta är den beräknade vinkeln för inställning av sågen. Se (d) Vinkel m.
5. Tryck på MITRE-knappen (15) i ~1 sekund för att ändra displayen till avfasningsvinkeln. BVL-indikeringen (4) visas. Detta är avfasningsvinkeln för att justera sågen. Se (d), Vinkel B. Tryck på MITRE-knappen (15) i 1 sekund för att bläddra igenom den lagrade fjädervinkeln, den lagrade hörnvinkeln och de beräknade vinklarna och avfasningarna. Tryck på ON/OFF-knappen (12) när som helst i en sekund för att lämna läget för sammansatt vinkel.





## 4 Digital gradskiva / nivelleringsenhet

### Installera batterier (se C)

1. Lyft armen för att visa batterifacket på baksidan av produkten.
2. Ta bort locken enligt bilden.
3. Sätt i 2 x AAA-batterier enligt bilden.
4. Sätt på locket igen och snäpp det på plats.

### Kraft

1. Tryck på ON/OFF-knappen (12) i mer än en sekund för att slå på displayen och belysningen.
2. Vinkeln (8), som representerar vinkeln mellan armarna (13) och (16), visas i grader.
3. Displayen stängs automatiskt av efter ~5 minuters inaktivitet.
4. Lamporna stängs av automatiskt efter ~ en minut utan användning. Med varje tangenttryckning eller vinkeländring tänds belysningen när displayen slås på.
5. Batterilivskonen (1) visas när det är ~2 timmars batteritid kvar.

### Omvänd annons

Med displayen på, tryck på ON/OFF-knappen (12) i ~1 sekund för att vända displayen. Tryck igen i ~1 sekund för att återställa displayen till normalt läge.

### Omkalibrering

Om enheten tappas eller om du misstänker att produkten är felaktig kan du kalibrera om nollpunkten. Med enheten på och armarna

stängda (13) och (16), tryck på ON/OFF (12) och HOLD/SUP (11) knapparna samtidigt i mer än en sekund för att återställa vinkeln till noll grader.

### Hålla

Tryck på HOLD/SUP-knappen (11) i ~ en sekund för att låsa vinkeln som för närvarande visas på displayen. HOLD-indikatorn (3) visas och blinkar på

displayen. Tryck på (11) knappen igen i ~1 sekund för att låsa upp vinkeln som visas.

### Ytterligare vinkel

Tryck på HOLD/SUP-knappen (11) i mer än två sekunder för att växla displayen till den extra vinkeln. Den extra vinkeln är 180 grader minus den aktuella vinkeln mellan armarna (13) och (16).

SUP-indikatorn (2) visas och blinkar på displayen. Tryck på (11) igen i mer än två sekunder för att återgå till normal vinkel.

### Enkel vinkel

Med armarna (13) och (16) inställda på önskad vinkel, tryck på MITRE-knappen (15) i ~ en sekund. Geringsvinkeln (90 grader minus 0,5X) visas.

Indikeringen är fixerad i denna vinkel och MITRE-indikatorn (5) visas och blinkar på displayen. För justering av vinkelsågen, se (D), Inställning M.

### Läge för sammansatt vinkel

För sammansatta vinklar, t.ex. snitt för kronformning, måste du gå in i läget för sammansatt vinkel och lagra två vinklar i minnet, fjädern (SPR) och hörnvinkeln (CNR). (Se (F) och (G)). Maskinen beräknar sedan de MITRE- och fasvinklar som behövs för att ställa in en kap- och

geringssåg i komposit. Se (D), inställningar M (gering) och B (fas).

Om du inte känner till fjädervinkeln för det objekt du arbetar med är det lättare att hitta den vinkeln innan du börjar (fjädervinkeln (SPR) är vanligtvis 38 grader eller 45 grader för kronformning). Se (F).